

KENWOOD

KFC-XW1200F
KFC-WPS1200F
KFC-XW1000F
KFC-WPS1000F

FLAT SUBWOOFER
INSTRUCTION MANUAL
HAUT-PARLEUR D'EXTRÊME GRAVE PLAT
MODE D'EMPLOI
FLACHER SUBWOOFER
BEDIENUNGSANLEITUNG
PLATTE SUBWOOFER
GEBRUIKSAANWIJZING
SUBWOOFER PIATTO
ISTRUZIONI PER L'USO
ALTAVOZ DE SUBGRAVES PLANO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ПЛОСКИЙ НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРТЕЛЬ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

مجهار الترددات الخفيفة الفرعي الأمامي

دليل التعليمات

Kenwood Corporation

B61-1300-00 (MND)

Note:

- Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
- You cannot input the same power as "peak power" continually.
 - When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
 - While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

Remarque:

- Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
- Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
 - Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
 - Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

Hinweis:

- Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.
- Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
 - Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
 - Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kasette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Opmerking:

- Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.
- U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
 - Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direkt het volume.
 - Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

Nota:

- Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.
- Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".
 - Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.
 - Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellete un disco o una cassetta, non azionate nè il selettore nè gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

Nota:

- Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
- No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
 - Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
 - Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

Примечание:

- Соблюдайте следующие меры безопасности во избежание повреждения громкоговорителей.
- Запрещается поддерживать постоянное "пиковое напряжение".
 - Если установлен слишком высокий уровень громкости, возможно, звук будет воспроизводиться с искажениями. Немедленно уменьшите уровень громкости для устранения этого феномена.
 - Если установлен высокий уровень громкости прослушивания, не загружайте и не извлекайте диск или кассету, а также не используйте регуляторы или переключатели усилителя.

ملاحظة:

- يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.
- لا يمكنك إدخال نفس القدرة مثل «القدرة القصوى» بشكل مستمر.
 - عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.
 - عندما يضبط مستوى الاستماع على المستوى المرتفع، لا تدخل أو تخرج أقراص أو شرائط كاسيت أو تشغل المنتقى وكذلك مفتاح القدرة للمكبر.

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ **Caution : Read this page carefully to keep your safety.**

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ **Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Achtung : Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.**

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ **Let op : Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.**

1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.

Étouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

Erstikungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreikbaar endorsgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstikungsgefahr.

Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Asfíxia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfíxia.

Удушье — после извлечения устройства обязательно уберите полиэтиленовый пакет вне досягаемости детей. В противном случае дети могут начать играть с пакетом, что потенциально опасно по причине удушья.

اختناق - عقب اخراج الوحدة من كيس البولييثيلين تأكد من وضع الكيس بعيدا عن متناول الاطفال. والا فقد يلعبوا بالكيس مما يعرضهم الى خطر الاختناق.

5. Modification — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.

Modification — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Modificación — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.

Инженерный анализ — не пытайтесь открыть устройство или провести его инженерный анализ, так как это может стать причиной возгорания или неисправности.

التعديل - لا تحاول فتح أو تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق أو حدوث خلل ما.

2. Power supply voltage — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.

Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'in éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.

Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

Spanningvoorziening — Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve gearde gelijkstroombron.

Alimentazione — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa.

Tensión de alimentación — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.

Напряжение источника питания — подсоединяйте громкоговорители, оснащенные световым индикатором, к сети постоянного тока 12 В с заземленным отрицательным полюсом.

جهد التيار الكهربائي - قم بتوصيل السماعات المجهزة بمصابيح اضاءة بطرف أرضي سالب تيار مباشر ١٢ فولت.

6. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.

Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphthe ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

Reinigen — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Limpieza — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Límpielos con un paño suave y seco.

Чистка — для чистки громкоговорителей не применяйте бензин, керосин и какие-либо другие растворители. Протирайте сухой мягкой тканью.

التنظيف - لا تستعمل الجازولين، النافثا، أو أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

⚠ **Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.**

AVISOS IMPORTANTES

⚠ **Precaución : Para su seguridad, lea con atención esta página.**

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **Предупреждение. В целях соблюдения безопасности внимательно прочитайте информацию на этой странице.**

اجراءات وقائية هامة

⚠ **تنبيه: اقرأ هذه الصفحة للحفاظ على سلامتكم.**

3. Water and moisture — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.

Eau et humidité — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.

Wasser und Feuchtigkeit — Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Water en vocht — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.

Acqua ed umidità — Non installate i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.

Agua y humedad — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

Вода и влага — не устанавливайте громкоговорители в местах, подверженных воздействию воды или влаги.

الماء والرطوبة - لا تركيب المكبرات في اماكن معرضة للماء او الرطوبة.

4. Dust and unstable locations — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.

Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

Staub und instabile Stellen — Die Lautsprecher nicht an instabilen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

Stoffige en instabiele plaatsen — Installeer de luidsprekers niet op stoffige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.

Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.

Polvos y ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.

Пыль и неустойчивые поверхности — не устанавливайте громкоговорители на неустойчивых поверхностях или в местах скопления пыли.

الغبار والاماكن الغير ثابتة - لا تركيب المكبرات في اماكن غير ثابتة او معرضة للغبار.

7. Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.

Storing — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

Malfunzionamento — Nel caso che l'unità producesse del fumo o un odore anomalo, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF).Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza tecnica più vicino.

Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

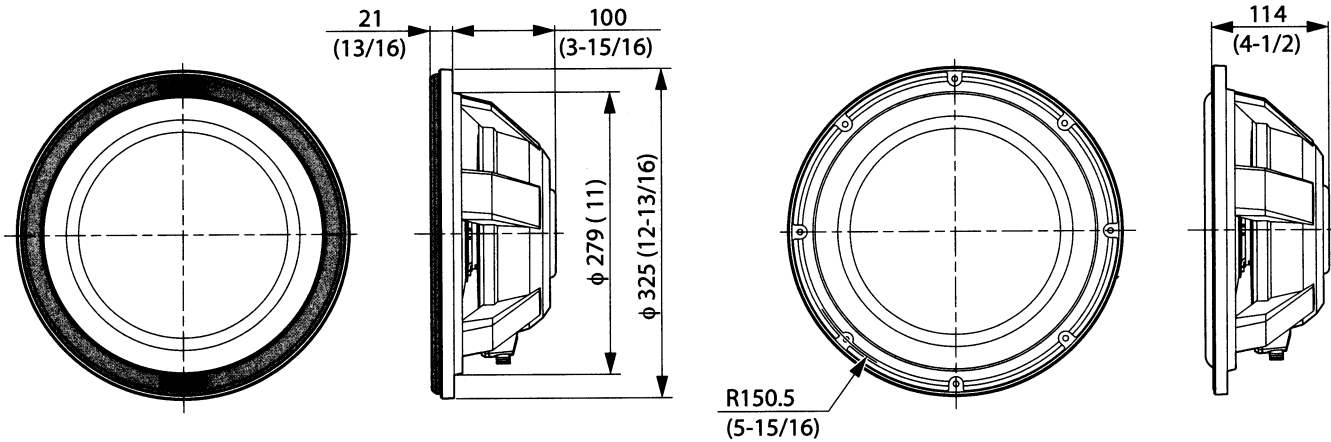
Неисправность — если устройство выделяет дым или необычный запах, а также если из громкоговорителей не слышен звук, немедленно ВЫКЛЮЧИТЕ питание. После этого в кратчайшие сроки свяжитесь с дилером или ближайшим сервисным центром.

طلب - في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان او رائحة غير عادية او لا يتم صدور صوت من سماعة تكبير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الى وضع الايقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل يك او اقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

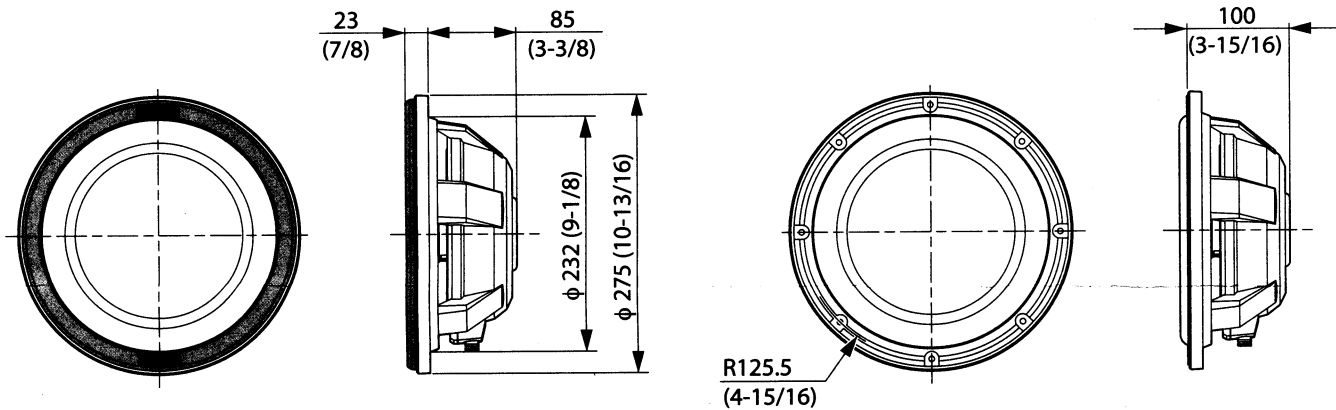
**Dimensions
Dimensions
Abmessungen
Afmetingen**

**Dimensioni
Dimensiones
Размеры
المقاسات**

KFC-XW1200F / KFC-WPS1200F



KFC-XW1000F / KFC-WPS1000F



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoaien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Installation

1. Place the supplied template on the panel and then mark the hole positions.
2. Cut open a large hole and make screw holes.
3. Peel off the covering sheet from the spacer, and attach the spacer on the back of the speaker flange so that the flange is completely covered.

Installation

1. Placer le gabarit fourni sur le panneau et marquer les positions des trous.
2. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
3. Retirez la feuille de protection placée sur la bande et fixez cette bande sur le bord arrière du haut-parleur de manière qu'il soit entièrement couvert.

Einbau

1. Die mitgelieferte Schablone auf das Blech legen und die Lochpositionen markieren.
2. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
3. Die Schutzfolie vom Abstandshalter abziehen und den Abstandshalter an der Rückseite des Lautsprecherflansches so anbringen, daß der Flansch vollständig bedeckt ist.

Installatie

1. Plaats het bijgeleverde malplaatje op het paneel en markeer de gaten.
2. Snijd een opening en maak schroefgaten.
3. Verwijder het beschermende vet van de tussenring en bevestig de tussenring aan de achterzijde van de luidsprekerflens zodat de flens geheel bedekt is.

Installazione

1. Posate la mascherina, in dotazione, sul pannello e marcate le posizioni per i fori.
2. Tagliate un grande foro e eseguite i fori per le viti.
3. Togliete il foglio protettivo del distanziale e applicatelo sul bordo posteriore del diffusore, in modo che esso sia completamente coperto.

Instalación

1. Ponga la plantilla suministrada en el panel y luego marque las posiciones de los agujeros.
2. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
3. Desprenda la cubierta del espaciador y coloque el espaciador en la parte posterior de la brida del altavoz para que la brida quede cubierta completamente.

Установка

1. Разместите прилагаемый шаблон на панели, а затем отметьте положения отверстий.
2. Откройте большое отверстие и сделайте отверстия под винты.
3. Снимите защитный лист с прокладки и прикрепите ее к кромке на задней стороне громкоговорителя так, чтобы кромка была полностью закрыта.

التركيب

1. ضع الشكل المورد على اللوحة و علم مواضع الثقوب.
2. اقطع فتحة كبيرة لإبراز مواقع المسامير.
3. انزع الورق الذي يغطي المبادئ، وضع المبادئ خلف مسند السماعة بحيث يكون المسند مغطي بالكامل.

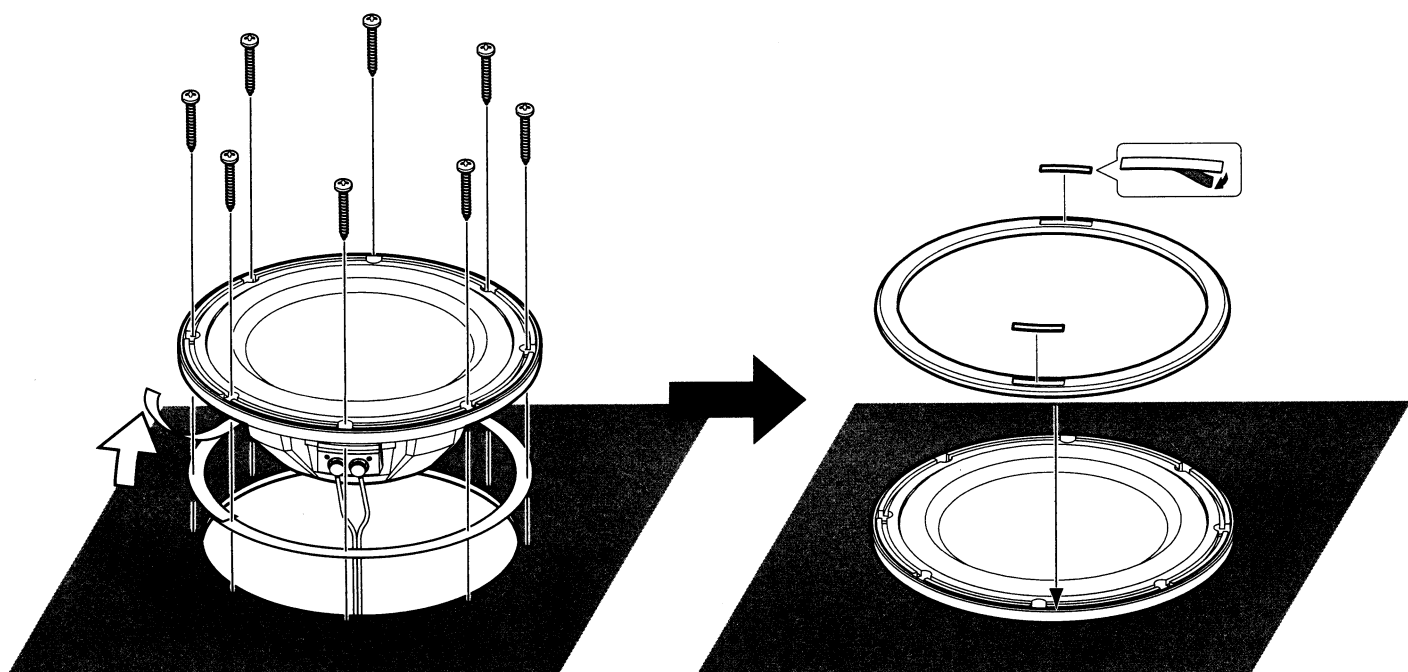


Fig. 1-1 Abb. 1-1 Afb. 1-1 Figura 1-1 Рис. 1-1 ١-١ الرسم

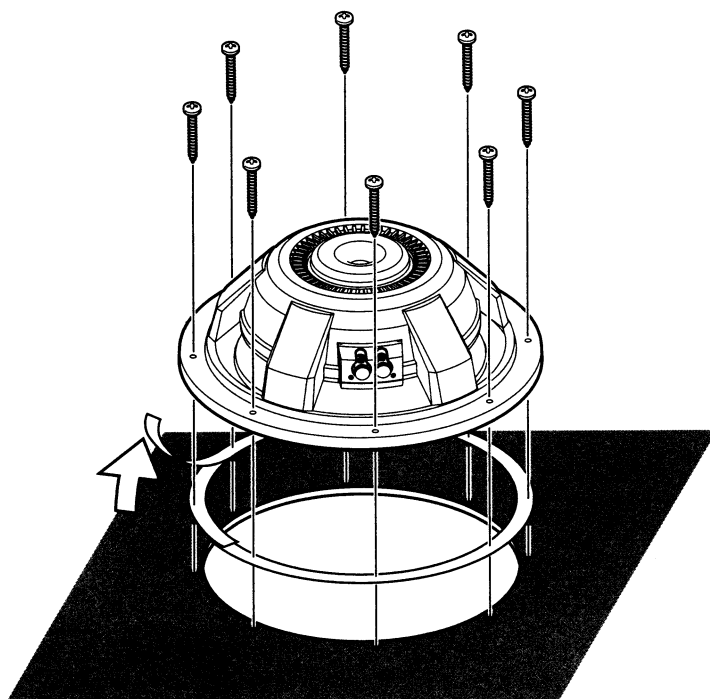


Fig. 1-2 Abb. 1-2 Afb. 1-2 Figura 1-2 Рис. 1-2 ٢-١ الرسم

System connections

First, check the power of the amplifier. If the power of the amplifier is higher than the subwoofer's rated input power, increase the number of subwoofers so that the power fed to each subwoofer is lower than its rated input power, or lower the sensitivity of the amplifier. Supplying power greater than its rated input power of the subwoofer will cause noise and/or breakage. Also, if using multiple subwoofers, be careful about the total impedance. Change the connecting pattern of the speakers according to the capable impedance of the amplifier.

Raccordement de l'ensemble

Vérifier d'abord la puissance de l'amplificateur. Si la puissance de l'amplificateur est plus élevée que la puissance d'entrée nominale du subwoofer, augmenter le nombre de subwoofers de façon à ce que la puissance par subwoofer soit inférieure à la puissance d'entrée nominale, ou inférieure à la sensibilité de l'amplificateur. Le fait d'appliquer une puissance supérieure à la puissance d'entrée nominale du subwoofer va créer des parasites et/ou provoquer une panne. Aussi, en cas d'utilisation de plusieurs subwoofers, surveiller l'impédance totale. Modifier le schéma de connexion des haut-parleurs en fonction de l'impédance de l'amplificateur.

Systemanschlüsse

Prüfen Sie zuerst die Leistung des Verstärkers. Wenn die Leistung des Verstärkers höher als die Nennleistung des Subwoofers ist, erhöhen Sie die Anzahl der Subwoofer, so daß die Leistung pro Subwoofer niedriger ist als die Nennleistung, oder senken Sie die Empfindlichkeit des Verstärkers. Wenn eine höhere Leistung als die Nennleistung des Subwoofers angelegt wird, werden Störungen und/oder ein Geräteausfall verursacht. Bei parallel geschalteten Subwoofern auf die Gesamtimpedanz achten. Ändern Sie das Anschlußschema der Lautsprecher entsprechend der zulässigen Impedanz des Verstärkers.

Systemaansluitingen

Controleer eerst het vermogen van de versterker. Als het vermogen van de versterker hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de subwoofer, gebruik u een groter aantal subwoofers zodat het vermogen per subwoofer lager is dan het nominale ingangsvermogen of de gevoeligheid van de versterker. Het te hoog belasten van de luidspreker kan ruis veroorzaken of de luidspreker doen beschadigen. Bij gebruik van meerdere subwoofers moet u bovendien letten op de totale impedantie. Verander het aansluitpatroon van de luidsprekers op basis van de impedantie van de versterker.

Connessioni del sistema

Innanzitutto, controllate la tensione dell'amplificatore. Se la tensione dell'amplificatore supera la tensione di entrata nominale del subwoofer, aumentate il numero di subwoofer in modo tale che la tensione per ogni subwoofer sia inferiore rispetto alla tensione di ingresso nominale oppure inferiore alla sensibilità dell'amplificatore. Se fornite una tensione superiore rispetto alla tensione di ingresso nominale del subwoofer, questo può causare la generazione di rumore e/o dar luogo a guasti. Inoltre, se usate più subwoofer, fate attenzione all'impedenza totale. Cambiate la struttura di collegamento degli altoparlanti a seconda dell'impedenza ammessa dall'amplificatore.

Conexiones del sistema

Primero, compruebe la potencia del amplificador. Si la potencia del amplificador es mayor que la potencia de entrada nominal del altavoz de frecuencias ultrabajas (subwoofer), aumente el número de altavoces de frecuencias ultrabajas de manera tal que la potencia por cada altavoz sea menor que la potencia de entrada nominal, o menor que la sensibilidad del amplificador. El suministro de una potencia mayor que la potencia de entrada nominal del altavoz de frecuencias ultrabajas causará ruido y/o ruptura. Asimismo, si usa múltiples altavoces de frecuencias ultrabajas, tenga cuidado con la impedancia total. Cambie el patrón de conexión de los altavoces según la capacidad de impedancia del amplificador.

Подсоединение системы

Сначала проверьте мощность усилителя. Если мощность усилителя больше номинальной входной мощности низкочастотного громкоговорителя, подключите дополнительные низкочастотные громкоговорители так, чтобы мощность, подаваемая на каждый из них, была меньше номинальной входной мощности или ниже уровня чувствительности усилителя. Подача мощности, превышающей номинальную входную мощность низкочастотного громкоговорителя, приведет к появлению помех и (или) повреждению. Кроме того, при использовании нескольких низкочастотных громкоговорителей, необходимо следить за полным сопротивлением. Изменяйте конфигурацию подсоединения громкоговорителя в соответствии с надлежащим сопротивлением усилителя.

وصلات النظام

أولاً، افحص قدرة المكبر. إذا كانت قدرة المكبر مرتفعة أكثر من معدل المكبر الثانوي، ارفع عدد المكبرات الثانوية بحيث تكون القدرة المغذية لكل مكبر ثانوي أقل من القدرة الداخلة المقننة، أو خفض الحساسية للمكبر. إمداد القدرة بنسبة أكبر من قدرة الإدخال المقننة للمكبر الثانوي سوف تسبب ضوضاء و/أو تلف. أيضاً، في حالة استخدام المكبرات الثانوية المتعددة، كن حذراً من إجمالي المعاوقة. غير نمط التوصيل للسماعات طبقاً لقدرة معاوقة المكبر.

Series Wiring

Montage en série

Serielle Verkabelung

Serieschakeling

Cablaggio in serie

Cableado en serie

Последовательное подсоединение

أسلاك على التوالي

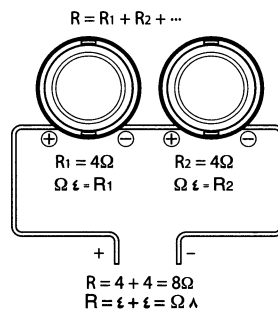


Fig. 2-1 Abb. 2-1 Afb. 2-1
Figura 2-1 Рис. 2-1 الرسم ١-٢

Parallel Wiring

Montage en parallèle

Parallele Verkabelung

Parallelschakeling

Cablaggio in parallelo

Cableado en paralelo

Параллельное подсоединение

أسلاك على التوازي

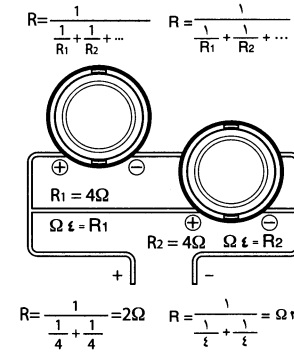


Fig. 2-2 Abb. 2-2 Afb. 2-2
Figura 2-2 Рис. 2-2 الرسم ٢-٢

Series-Parallel Wiring

Montage en série-parallèle

Serielle/Parallele Verkabelung

Serieparallelschakeling

Cablaggio in serie-parallelo

Cableado en serie-paralelo

Последовательно-параллельное подсоединение

أسلاك على التوالي و التوازي

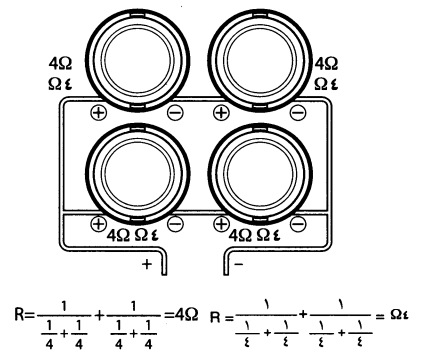


Fig. 2-3 Abb. 2-3 Afb. 2-3
Figura 2-3 Рис. 2-3 الرسم ٣-٢

- Use a crossover network of your choice with an appropriate cut-off frequency.
- Utiliser un réseau de recouvrement de votre choix ayant une fréquence de coupure appropriée.
- Verwenden Sie eine Frequenzweiche Ihrer Wahl mit einer geeigneten Grenzfrequenz.
- Gebruik een crossover-netwerk van uw eigen keuze met een geschikte onderbrekingsfrequentie.
- Utilizzate una rete di incrocio di vostra scelta con un'appropriata frequenza di interruzione.
- Use una red divisora con una frecuencia de corte apropiada.
- Используйте любой разделительный фильтр с соответствующей частотой среза.
- استخدم شبكة العبور التي تختارها مع تردد القطع المناسب.

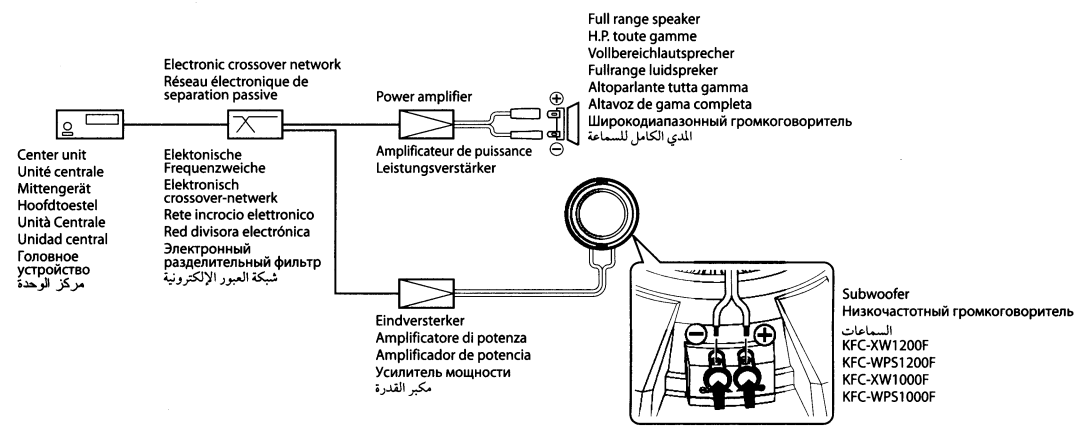


Fig. 3 Abb. 3 Afb. 3 Figura 3 Рис. 3 الرسم ٣

Caution

The sensitivity of the power amplifier should be set to the same value as the pre-output volume of the CD player or Tuner.

Attention

La sensibilité de l'amplificateur de puissance doit être réglée au même niveau que le volume de sortie du lecteur de CD ou du tuner.

Achtung

Die Empfindlichkeit des Leistungsverstärkers sollte so wie die Vorausgangslautstärke des CD-Spielers oder Tuners eingestellt werden.

Let op

De gevoeligheid van de eindversterker moet op hetzelfde volume worden ingesteld als dat van de vooruitgang van de CD-speler of de tuner.

Attenzione

La sensibilità dell'amplificatore di potenza deve essere impostata al livello del volume di uscita di preamplificazione del lettore CD o del sintonizzatore.

Precaución

La sensibilidad del amplificador de potencia debe ajustarse al mismo volumen de la salida de preamplificador del reproductor de CD o sintonizador.

Предупреждение

Для уровня чувствительности усилителя мощности должно быть установлено значение, соответствующее громкости предвыхода проигрывателя компакт-дисков или радиоприемника.

تنبيه

يجب ضبط حساسية مكبر القدرة على نفس القيمة مثل مستوى الصوت الخارج من مشغل القرص المدمج أو الراديو.

Specifications

Note:
KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Subwoofer	300 mm (12") Caban-Glass Fiber Honeycomb Cone	250 mm (10") Caban-Glass Fiber Honeycomb Cone
Nominal Impedance	4 Ω	4 Ω
Peak Input Power	1,400 W	1,000 W
Rated Input Power	350 W	250 W
Sensitivity	91 dB/W at 1 m	90 dB/W at 1 m
Free Air Resonance	25 Hz	39 Hz
Frequency Response	30-700 Hz	35-800 Hz
Net Weight	7,000 g	4,700 g

Caractéristiques

Remarque:
KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Subwoofer	Cône en nid d'abeilles en fibre de verre-carbone de 300 mm	Cône en nid d'abeilles en fibre de verre-carbone de 250 mm
Impédance nominale	4 Ω	4 Ω
Entrée de crête momentanée	1.400 W	1.000 W
Entrée nominale	350 W	250 W
Niveau de pression sonore de sortie	91 dB/W à 1 m	90 dB/W à 1 m
Résonance air libre	25 Hz	39 Hz
Réponse en fréquence	30-700 Hz	35-800 Hz
Poids net	7.000 g	4.700 g

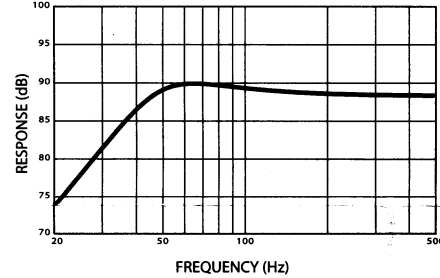
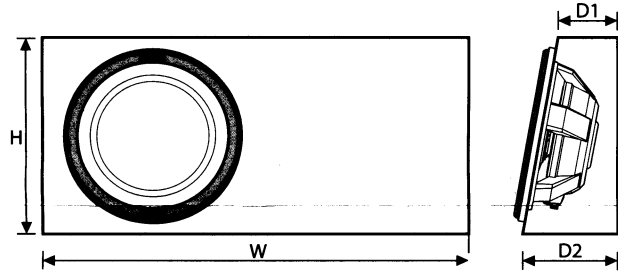
Technische Daten

Hinweis:
KENWOOD arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

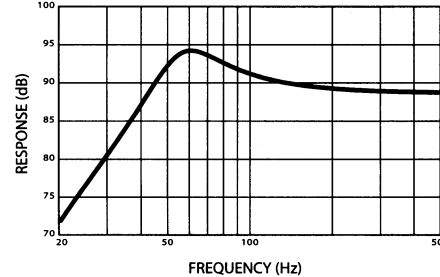
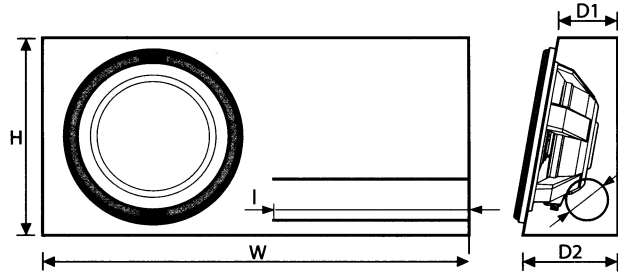
	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Subwoofer	300 mm Carbon-Glasfaser Waben-Konus	250 mm Carbon-Glasfaser Waben-Konus
Nenn-Impedanz	4 Ω	4 Ω
Momentane Spitzenbelastung	1.400 W	1.000 W
Nenn-Eingangleistung	350 W	250 W
Ausgangsschalldruckpegel	91 dB/W bei 1 m	90 dB/W bei 1 m
Freiluftresonanz	25 Hz	39 Hz
Frequenzgang	30-700 Hz	35-800 Hz
Nettogewicht	7.000 g	4.700 g

KFC-XW1200F / WPS1200F Recommended Enclosures

■ SEALED



■ PORTED

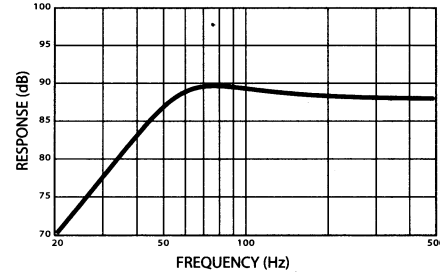
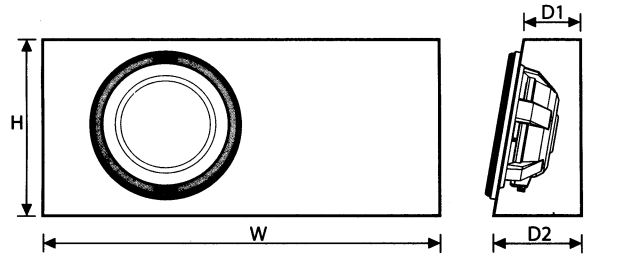


Recommended Enclosure

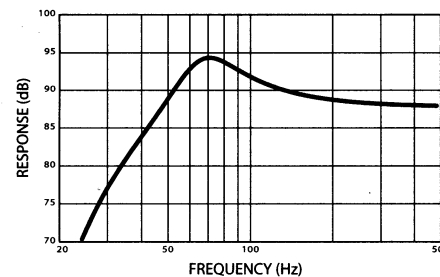
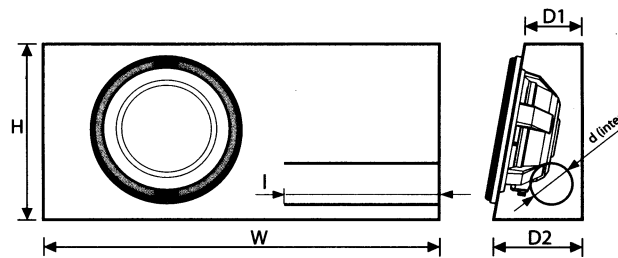
Type	Volume	W	H	D1	D2	Mounting Hole	Port Diameter d	Port Length l	Displacement (cu.ft)
SEALED	0.8 cft (22.6 Liter)	773 (30 - 7/16)	362 (14 - 1/4)	107 (4 - 3/16)	172 (6 - 3/4)	282 (11 - 1/8)	—	—	0.061
PORTED	—	—	—	—	—	—	76 (3)	355 (14)	—

KFC-XW1000F / WPS1000F Recommended Enclosures

■ SEALED



■ PORTED



Recommended Enclosure

Type	Volume	W	H	D1	D2	Mounting Hole	Port Diameter d	Port Length l	Displacement (cu.ft)
SEALED	0.6 cft (17.0 Liter)	718 (28 - 1/4)	324 (12 - 3/4)	103 (4 - 1/16)	160 (6 - 5/16)	235 (9 - 1/4)	—	—	0.039
PORTED	—	—	—	—	—	—	76 (3)	280 (11)	—

Technische gegevens

Omerking:
KENWOOD technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Subwoofer	300 mm (12") Koolstofvezel conus met honingraatstructuur	250 mm (10") Koolstofvezel conus met honingraatstructuur
Nominate impedantie	4 Ω	4 Ω
Piekingsvermogen	1.400 W	1.000 W
Nominaal ingangsvermogen	350 W	250 W
Gevoeligheid	91 dB/W bij 1 m	90 dB/W bij 1 m
Free Air resonantie	25 Hz	39 Hz
Frekwentierespons	30-700 Hz	35-800 Hz
Netto gewicht	7.000 g	4.700 g

Dati tecnici

Nota:
KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Subwoofer	300 mm (12") Cono a nido d'ape in fibra di vetro e carbonio	250 mm (10") Cono a nido d'ape in fibra di vetro e carbonio
Impedenza nominale	4 Ω	4 Ω
Potenza di ingresso di picco	1.400 W	1.000 W
Ingresso nominale	350 W	250 W
Pressione suono emesso	91 dB/W a 1 m	90 dB/W a 1 m
Risonanza nell'aria	25 Hz	39 Hz
Risposta in frequenza	30-700 Hz	35-800 Hz
Net Weight	7.000 g	4.700 g

Especificaciones

Nota:
KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Altavoz de frecuencias ultrabajas	300 mm (12") Cono de tipo honeycomb de fibra de cristal de carbono	250 mm (10") Cono de tipo honeycomb de fibra de cristal de carbono
Impedancia nominal	4 Ω	4 Ω
Potencia máxima de entrada	1.400 W	1.000 W
Potencia de entrada nominal	350 W	250 W
Sensibilidad	91 dB/W bis 1 m	90 dB/W bis 1 m
Resonancia al aire libre	25 Hz	39 Hz
Respuesta de frecuencia	30-700 Hz	35-800 Hz
Peso neto	7.000 g	4.700 g

Технические характеристики

Примечание:
Компания KENWOOD постоянно работает над усовершенствованием собственных изделий и технологий. По этой причине технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
Низкочастотный громкоговоритель	300 мм Диффузор из пористого стеклотекстурного волокна	250 мм Диффузор из пористого стеклотекстурного волокна
Номинальное сопротивление	4 Ом	4 Ом
Пиковая входная мощность	1400 Вт	1000 Вт
Среднеарифметическая входная мощность	350 Вт	250 Вт
Чувствительность	91 дБ/Вт/1м	90 дБ/Вт/1м
Собственный резонанс	25 Гц	39 Гц
Диапазон частот	30 Гц - 700 Гц	35 Гц - 800 Гц
Чистый вес	7000 г	4700 г

مواصفات

ملاحظة:
تتبع KENWOOD سياسة مستمرة في التنمية و التطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

	■ KFC-XW1200F ■ KFC-WPS1200F	■ KFC-XW1000F ■ KFC-WPS1000F
الساعات	300م (12 بوصة)	250م (10 بوصة)
المعاوقة الاسمية	4 Ω	4 Ω
أقصى قدرة داخلية	1400 وات	1000 وات
القدرة الداخلة الممتدة	350 وات	250 وات
الحساسية	91 ديسيبل/وات في الدقيقة	90 ديسيبل/وات في الدقيقة
رنين الهواء الحر	25 هرتز	39 هرتز
استجابة التردد	30-700 هرتز	35-800 هرتز
صافي الوزن	7000 جرام	4700 جرام

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	VALUE
Nominal Impedance	Z	Ω	4
DC Resistance	Revc	Ω	3.2
Voice Coil Inductance	Levc	mH	2.8
Piston Area	Sd	sq.m	0.049
Force Factor	BL	T-m	12.93
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter cu.ft	62.69 2.214
Moving Mass	Mms	g	224.0
Resonance Frequency	Fs	Hz	24.8
Mechanical Q Facto	Qms		2.897
Electrical Q Facto	Qes		0.67
Total Q Facto	Qts		0.544
Peak Power		W	1,400
Peak Excursion	Xmax	mm	8.5
Displacemen		cc cu.ft	1,740 0.061
Mounting Depth		mm (in.)	100 (3 - 15/16)
Weight of Magnet		g (oz)	1,370 (48.2)
Voice Coil Diamete		mm (in.)	65 (2 - 9/16)

Technical specifications

	SYMBOL	UNIT	VALUE
Nominal Impedance	Z	Ω	4
DC Resistance	Revc	Ω	3.0
Voice Coil Inductance	Levc	mH	2.1
Piston Area	Sd	sq.m	0.034
Force Factor	BL	T-m	10.7
Volume Acoustic Compliance	Vas	liter cu.ft	21.05 0.744
Moving Mass	Mms	g	127.0
Resonance Frequency	Fs	Hz	38.6
Mechanical Q Facto	Qms		5.279
Electrical Q Facto	Qes		0.84
Total Q Facto	Qts		0.72
Peak Power		W	1,000
Peak Excursion	Xmax	mm	7.5
Displacemen		cc cu.ft	1,110 0.039
Mounting Depth		mm (in.)	85 (3 - 3/8)
Weight of Magnet		g (oz)	1,080 (38.0)
Voice Coil Diamete		mm (in.)	50 (1 - 15/16)

KENWOOD

Warranty Card

Geräte-Typ und Seriennummer
Identification du produit
Produkt navn og serie nummer
Modelo y Número de serie
Malli ja sarjanumero
Μοντέλο και αριθμός σειράς
Modello e numero di matricola
Modell og serienummer
Modelo e numero de série
Apparat typ & serienummer
Identificatie van het produkt
Módel heiti og raðnúmer
II-Mudell u s-serial number
Model number & serial number

Stempel und Unterschrift des Händlers
Revendeur & cachet
Forhandler
Distribuidor y sello
Jälleenmyyjä & leima
Συμπράξια εταιρίας
Timbro del rivenditore
Forhandlerens navn og stempel
Agente e carimbo
Återförsäljare & stämpel
Dealer & stempel
Undirritun og stimpill söluaðila
Timbru tal-bejjiegh
Dealer & stamp

Kaufdatum
Date d'achat
Købsdato
Fecha de compra
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς
Data di acquisto
Kjøpt dato
Data de compra
Inköpsdatum
Aankoopdatum
Sölu dagur
Id-data ta' meta nxtara
Purchase date

Name und Anschrift des Käufers
Nom & adresse du client
Købers navn og adresse
Nombre y dirección del cliente
Asiakkaan nimi & osoite
Όνομα και διεύθυνση αγοραστή
Nome e indirizzo del cliente
Kundens navn og adresse
Nome e morada do comprador
Kundens namn & adress
Naam & adres van de klant
Nafn og heimilisfang kaupanda
L-isem u l-indirizz tax-xerrej
Name & address of customer

See back cover for table of contents.

Table of Contents

	Page
U.S.A.	2
Australia	3
Canada	4,5
Military	6,7
Belgique et Grand-duché de Luxembourg	8
Danmark	9
Deutschland	9
Nederland	10
Portugal	10
UK & Ireland	11
Österreich	11
Ellás	12
España	12
France	13
Italia	13
Suomi	14
Andorra	14
Iceland	14
Malta	14
Norge	15
Schweiz	15
Svizzera	15
Suisse	15
Sverige	15

Dear Customer,

Thank you for purchasing this kenwood product. As mentioned in the pages of this booklet, our warranty is only valid in the countries listed. If your country is not listed please contact your retailer for information on warranty procedure, or write to:

KENWOOD Corporation Customer Information Center
1-16-2, Hakusan, Midori-ku,
Yokohama-shi, Kanagawa, 226-8525 Japan



This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY

Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

1. Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A Military Exchange Service.
2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
 - b. Installation or removal of the product.
 - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
 - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
 - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

1. Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with a complete description of the problem. (if you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call **1-800-KENWOOD** for the nearest Service Center. **1-800-536-9663**).
2. Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
3. Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
 2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.
- SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

KENWOOD USA CORPORATION
 P.O. Box 22745, 2201 East Dominguez Street, Long Beach, CA 90801-5745
 Tel: (310) 639-5300

The warranty will only be honoured in the country in which the unit was originally purchased.

EXPRESS WARRANTY STATEMENT FOR CAR STEREO AND PERSONAL AUDIO COMPONENTS

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give optimum reliable performance.

SCOPE OF EXPRESS WARRANTY

Each of the KENWOOD brand products is expressly warranted under normal installation and use against defects in material and workmanship. During the express warranty period, KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. will provide to any KENWOOD Authorised Service Centre in Australia free of charge both parts and labour necessary to correct any defect in material or workmanship. However, the exclusions noted under the heading "CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY" are not covered by this express warranty.

EXPRESS WARRANTY PERIOD

The KENWOOD brand car stereo and personal audio components are expressly warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

CONDITIONS OF THE EXPRESS WARRANTY

When requesting service under KENWOOD express warranty record, together with a valid purchase docket must be presented to an authorised KENWOOD Service Centre with your equipment.

The following are not covered by this express warranty:

1. Voltage conversions.
2. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
3. Any fault caused by faulty installation, water damage, the vehicle (including its electrical system) or connection to an incorrect power supply.
4. Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by the warranty.
5. Units on which the serial number has been defaced, modified or removed.
6. Damage or deterioration:
 - a. Resulting from installation and/or removal of the product.
 - b. Resulting from accident, misuse, abuse, neglect, unauthorised product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - c. Resulting from repair by anyone not authorised by KENWOOD.
 - d. Resulting from installation of parts or accessories that do not conform to the quality or specifications of the original parts or accessories.
 - e. Occurring during shipment (claims must be presented to shipper).
7. Damaged magnetic tapes.
8. Installation and removal charges are not covered.
9. This express warranty excludes shipping or delivery charges to or from an authorised KENWOOD Service Centre.
10. The benefits conferred by this express warranty are in addition to all other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under the Trade Practices Act and/or other State or Territory Laws.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise.

PROCEDURE WHEN REQUESTING SERVICE UNDER THE WARRANTY

1. Make your equipment available, with this warranty record and purchase docket attached, to the dealer from whom you made the purchase, or the nearest authorised KENWOOD Service Centre, or ship your equipment in its original packaging, or equivalent, fully insured and shipping charges pre-paid, to the authorised KENWOOD Service Centre.
2. Attach detailed description of the problem encountered, including details of any interconnections made to associated equipment.
3. Make sure you recover this card, your purchase docket and repair docket when accepting the equipment back after repair.

IMPORTANT NOTICE

1. Proper maintenance and use are important to the performance level of all KENWOOD brand products. Therefore, you should read your instruction manual.
2. Retain your purchase docket together with this warranty record in a safe place, and present them both to prove your eligibility for warranty work.
3. We recommend that you keep all the original packaging as it provides the best protection you can have for transportation of your equipment in the future.
4. Location of nearest KENWOOD Service Centre will be sent upon request.
5. This warranty is in addition to and not in place of such rights at the owner may have at law.

KENWOOD ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
16 GIFFNOCK AVENUE, CENTRECOURT ESTATE, NORTH RYDE,
N.S.W. 2113, AUSTRALIA
TEL. (02) 8879-2222

GARANTIE KENWOOD

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (ci-après appelée "KENWOOD"), donne par écrit la garantie suivante à l'acheteur original de chaque nouveau produit Kenwood distribué au Canada par KENWOOD et acheté à un concessionnaire autorisé par KENWOOD.

KENWOOD garantit, sous réserve des termes et des conditions énoncés ci-dessous, que chaque nouveau produit Kenwood, dans des conditions d'emploi normales, est exempt de tous défauts. Si l'un défaut se produit pendant la période de garantie, KENWOOD s'engage à assumer le coût des pièces défectueuses et de la main-d'oeuvre nécessaires pour effectuer les réparations pourvu que de tels défauts sont attribuables à des pièces défectueuses employées lors de la fabrication du produit Kenwood ou à la main-d'oeuvre tel qu'établi par KENWOOD ou par l'un de ses centres de service autorisés. Appelez KENWOOD pour vérifier si un concessionnaire ou un centre de service est autorisé par KENWOOD.

PÉRIODE DE GARANTIE

Les pièces et la main-d'oeuvre nécessaires pour la réparation des produits Kenwood sont garanties pendant la période d'un (1) an à compter de la date d'achat, de bail ou de location originale, sauf dans les cas où les produits Kenwood sont employés dans un but professionnel ou commercial, où la garantie des pièces et de la main-d'oeuvre demeure en vigueur pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours sous réserve des termes et des conditions de la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas:

- (a) les produits achetés à l'étranger ou achetés au Canada et transportés à l'étranger;
- (b) les produits achetés à un concessionnaire non autorisé par KENWOOD;
- (c) les produits dont le numéro de série manque, a été effacé ou modifié;
- (d) les services d'entretien périodiques qui n'indiquent aucun défaut couvert par cette garantie;
- (e) les défauts causés par les désastres, les accidents, les abus, les emplois incorrects, les éclairs, les surtensions de courant, les manques de soins ou d'entretiens périodiques, les modifications non autorisées ou les manques de respect du mode d'emploi;
- (f) les défauts ou les dommages causés lors de réparations effectuées par une personne ou par une partie non autorisée par KENWOOD;
- (g) les défauts causés par l'emploi de pièces ou de dispositifs qui ne se conforment pas aux exigences de KENWOOD;
- (h) les finitions extérieures, les pièces cosmétiques, les têtes de bandes, les adaptateurs, les antennes, les câbles, les bandes, les disques endommagés ou déperis, ni les défauts ou dommages causés par des piles défectueuses ou qui fuient;
- (i) les défauts ou dommages qui se produisent pendant l'expédition des produits Kenwood (On devrait déposer de telles réclamations auprès des compagnies de transport);
- (j) les conversions de tension et/ou de fréquence du produit;
- (k) les frais d'installation ou d'enlèvement du produit.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE

Au cas où un service sous garantie de votre produit Kenwood s'avère nécessaire, veuillez livrer le produit à n'importe quel centre de service KENWOOD et présenter la copie originale du contrat de vente et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie ou veuillez faire parvenir votre produit assuré et port payé au centre de service KENWOOD autorisé le plus proche. Pour éviter toutes possibilités de dommages pendant le transport, veuillez bien emballer le produit. Veuillez inclure une copie du contrat de vente original et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie aussi bien que votre nom, numéros de téléphone au poste de travail et/ou au domicile, votre adresse et une description détaillée des défauts. Les produits sous garantie réparés seront retournés port payé aux destinations à l'intérieur du Canada. Le consommateur sera responsable de tous frais de transport et d'autres frais qui s'y rapportent pour faire expédier les produits à destinations à l'extérieur du Canada.

L'ENTIÈRE GARANTIE

Cette garantie représente l'entière garantie donnée par écrit par KENWOOD. KENWOOD ne se tient aucunement responsable de toutes extensions ni de toutes augmentations de cette garantie faites ou entreprises par toutes personnes, parties, concessionnaires ou centres de service ou par leurs agents ou employés au nom de KENWOOD au moyen d'affirmations verbales ou écrites, d'annonces ou de promotions, y inclus tous programmes ou plans de garantie étendue que puissent offrir les concessionnaires ou les centres de service, à moins que KENWOOD n'y ait consenti par écrit d'avance.

RENONCIATION

KENWOOD renonce à toutes responsabilités de perte de temps, d'emploi du produit, de tous dommages indirects ou accessoires causés à d'autres produits ou biens, de tous inconvénients ou de toutes pertes commerciales.

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Les stipulations contenues dans la présente garantie écrite n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de diminuer, de rejeter ni d'exclure d'autres garanties ni droits énoncés dans n'importe quelles lois ou législations provinciales ou fédérales.

IMPORTANT

KENWOOD ne considère pas cette garantie toute seule comme étant une preuve d'achat valide. Lorsqu'on demande du service sous garantie, il faudra présenter la copie originale du contrat de vente aussi bien que cette carte de garantie en tant que preuve de garantie. On recommande de les conserver dans un lieu sûr au cas où elles s'avèreraient nécessaires à l'avenir.

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Téléphone: (905) 670-7211
Télocopieur: (905) 670-7248

KENWOOD WARRANTY

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC. (hereinafter called "KENWOOD"), gives the following written warranty to the original customer of each new Kenwood product distributed in Canada by KENWOOD and purchased from a dealer authorized by KENWOOD.

KENWOOD warrants that each new Kenwood product, under normal use, is free from any defects, subject to the terms and conditions set forth below. If a defect should occur within the warranty period, repairs will be made free of charge for parts and labour when such defects are determined by KENWOOD or its' authorized service centres to be attributable to faulty materials or workmanship at time of manufacture. Please contact KENWOOD to confirm if a dealer or service centre is authorized by KENWOOD.

WARRANTY PERIOD

This Kenwood product is warranted for parts and labour for a period of one (1) year from the date of original purchase, lease or rental, except for products which are used in a professional or commercial application, which are warranted for a period of ninety (90) days for parts and labour and are subject to the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty excludes:

- (a) Products purchased in a foreign country or purchased in Canada and taken to a foreign country.
- (b) Products purchased from a dealer not authorized by KENWOOD.
- (c) Products with the serial number defaced, altered or missing.
- (d) Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty.
- (e) Defects resulting from disaster, accident, abuse, misuse, lightning, power surges, neglect or lack of periodic maintenance, unauthorized modification or failure to follow instructions in the owner's manual.
- (f) Defects or damage as a result of repairs performed by a person or party not authorized by KENWOOD.
- (g) Defects resulting from the use of parts or devices that do not conform to KENWOOD specifications.
- (h) Damage or deterioration occurring to any exterior finishes, cosmetic parts, tape heads, adaptors, antennas, cables, tapes, discs or faults or damage caused by defective or leaking batteries.
- (i) Defects or damage occurring during shipping (claims should be presented to the shipping company).
- (j) Product voltage and /or line frequency conversions.
- (k) Product installation or removal charges.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Should your Kenwood product require warranty service, deliver it to any authorized KENWOOD service centre and present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, or send your product fully insured and freight prepaid to the nearest authorized KENWOOD service centre. To avoid possible shipping damage, make sure the product is properly packed. Include a copy of your original bill of sale and this warranty card as proof of warranty along with your name, home and /or work telephone number(s), a complete return address and a detailed description of the fault(s). Products repaired within warranty will be returned freight prepaid to destinations within Canada. The customer is responsible for all freight and related costs for the return of product(s) to destinations outside Canada.

ENTIRE WARRANTY

This warranty constitutes the entire written warranty given by KENWOOD. No person, party, dealer or service centre or their agents or employees are authorized to extend or enlarge this warranty on behalf of KENWOOD by any written or verbal statement or advertisement or promotion, including any extended warranty program or plan that may be offered by the dealer or service centre, unless approved in writing by KENWOOD.

DISCLAIMER

KENWOOD disclaims any responsibility for loss of time or use of the product or any other indirect, incidental or consequential damage to other products or goods, inconvenience or commercial loss.

NOTICE TO CONSUMER

The provisions contained in this written warranty are not intended to limit, modify, take away, disclaim or exclude any warranties or rights you may have which are set forth in any applicable provincial or federal laws or legislation.

IMPORTANT

This warranty card by itself is not considered by KENWOOD as a valid proof of purchase. When applying for warranty repairs, you must present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, so we recommend that they be kept in a safe place, should they be required in the future.

KENWOOD ELECTRONICS CANADA INC.
6070 Kestrel Road, Mississauga, Ontario, Canada L5T 1S8
Tel.: (905) 670-7211
Fax: (905) 670-7248

Units purchased through the U.S.A. military exchange service overseas may be serviced under warranty in the continental U.S.A., subject to the following conditions.

- 1) The original warranty is in effect.
- 2) Proof of purchase is provided to the servicer.

WARRANTY FOR MILITARY MARKET

KENWOOD CORPORATION is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give you an optimum reliable performance.

WARRANTY PERIOD

This product is warranted for a period of **ONE YEAR** from the date of the original purchase.

SCOPE OF WARRANTY

Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship of the KENWOOD brand products.

During the warranty period, any authorized KENWOOD Service Center in the military market listed in the back of this warranty card will provide you free-of-charge both parts and labor required to correct any defect in materials or workmanship.

The following are not covered by this warranty.

1. Voltage conversions.
 2. Periodic check-ups which do not disclose any defect covered by the warranty.
 3. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
 4. Units on which the serial number has been effaced, modified or removed.
 5. Installation and/or removal charges.
 6. Damaged magnetic tapes.
 7. House call charges for any repairs.
 8. Shipping or delivery charges to or from an authorized KENWOOD Service Center.
9. This warranty will not cover any failure that is due to any of the following conditions in accordance with the visual inspection of the authorized KENWOOD Service Center:
- * Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specifications of the original parts.
 - * Misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - * Accidental or intentional damages.
 - * Repairs or attempted repairs by an unauthorized agency. (All repairs must be performed at an authorized KENWOOD Service Center.)
 - * Damages or deteriorations caused during shipment (Claims must be presented to the carrier).
 - * Damages or deteriorations resulting from removal and/or replacement.

PURCHASER'S RESPONSIBILITIES

As the purchaser of a new KENWOOD brand product, you are requested to do the following in order to obtain KENWOOD warranty service.

1. Retain your sales slip or other evidence of purchase for proving your eligibility for requesting KENWOOD warranty service.
2. Make your unit available to an authorized KENWOOD Service Center in the military market for inspection and approved warranty service, or ship your unit in its original carton box or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid, to the authorized KENWOOD Service Center.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

Any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited in duration to the length of this warranty.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product, at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise, except to the extent prohibited by applicable law.

KENWOOD AUTHORIZED SERVICE CENTERS IN MILITARY MARKET

JAPAN:

Yokota

Kenwood Rep.; c/o
Yokota BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96328

Zama

Kenwood Rep.; c/o
Zama PX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96343

Misawa

Kenwood Rep.; c/o
Misawa BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96519

Yokosuka

Kenwood Rep.; c/o
A-33, Yokosuka NEX No. 260-010
FPO Seattle 98760

Atsugi

Kenwood Rep.; c/o
Atsugi NEX No. 260-020 FPO Seattle 98767

Iwakuni

Kenwood Rep.; c/o
Marine Corps Exchange, Marine Corps Air Station,
FPO Seattle 98764

Sasebo

Sasebo NEX;
Navy Exchange 260-040
F.A. Box 115 FPO Seattle 98766

Okinawa

Kenwood Rep.; c/o
OWAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96230

KOREA:

Kenwood Rep.; c/o
KOAX Repair Shop, AAFES-PAC
DD-Camp Market, APO San Francisco 96488

GUAM:

Kenwood Rep.; c/o
Guam NEX No. 230-010,
FPO San Francisco 96630
Kenwood Rep.; c/o
GUAX, AAFES-PAC, APO San Francisco 96334

U.S.A.:

Hawaii

Kenwood Factory Service
99-994 Iwaena St., Aiea, Hawaii 96701

Alaska

Vista Radio TV;
861 East Loop Road, Anchorage, Alaska 99501
Anchorage Commercial Electronics, Inc.;
1450 East 9th Ave., Anchorage, Alaska 99501

In The Continental U.S.A.

For Nearest Authorized Service Center;
Tel: 1-800-536-9663

Kenwood Service U.S.A.

Kenwood Factory Service;
P.O. Box 22745, 2201 East Dominguez Street,
Long Beach, California 90801-5745
Tel: (310) 639-5300

EUROPE:

Please inquire at the military resale outlets where you bought
your Kenwood products, or
KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH:
Rembrücker-Str. 15, 63150 Heusenstamm, Germany
Tel.: 49-06104-69010

Belgique et Grand-duché de Luxembourg**KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.**

Cheer Utilisateur de Produits Kenwood, Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood ("le Produit"). Si celui-ci, dans des conditions d'utilisation normales, devait s'avérer défectueux, il serait réparé ou remplacé gratuitement, conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie. Si le Produit a été acheté dans un quelconque Etat Membre de la CEE et si un problème se présente, nous vous prions de bien vouloir le présenter auprès d'un importateur Kenwood officiel, d'un Distributeur Agréé, d'un Centre Technique Agréé, ou d'un détaillant de produits Kenwood établi dans la CEE et y joignant le certificat d'achat ou tout autre preuve appropriée de la date de son acquisition. Si le Produit a été acquis dans un point de vente situé hors de la CEE, il devra être présenté à ce point de vente.

Si le Produit a été acquis dans la CEE et que vous désirez connaître le Distributeur Agréé le plus proche, nous vous prions de bien vouloir nous renseigner auprès de:

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Leuvensesteenweg 248 J,
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

Conservez précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre tant les pièces de rechange que la main d'œuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si sa réparation ne s'avère pas possible.

Les frais d'emballage, d'installation ainsi que tous autres frais ou risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

Conditions

- A. Toute réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants:
- Voire identité et adresse complète.
 - Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant établi dans la CEE.
 - L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
 - Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.
- Si ces informations ne peuvent être fournies ou si le Produit a été modifié ou altéré de quelque manière que ce soit depuis la date d'acquisition, Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.
- B. Le Produit a été construit de manière à se conformer aux normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Ses modifications nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cette fin ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.
- Si le Produit est utilisé dans un pays Européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur le marché par le fabricant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit prenne à sa charge les frais d'adaptation du Produit aux normes et exigences applicables. En outre, si le Produit est d'un type différent des produits mis sur le marché par l'importateur officiel du pays dans lequel le Produit est présenté pour réparation au titre de la garantie, et si que les pièces de rechange appropriées ne sont pas disponibles dans ce pays, ou que la réparation de garantie n'est pas possible dans ce pays pour toute autre raison légitime, les frais relatifs au transport aller retour du produit pour réparation dans le pays de première acquisition seront à la charge de l'utilisateur.
- C. La présente Garantie ne couvre pas:
- Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens normaux, y compris les contrôles périodiques tels que

- mentionnés dans le Manuel Joint au Produit;
- le dommage causé au Produit résultant de réparations inappropriées ou inadéquates effectuées par toute personne n'étant pas habilitée par Kenwood à exécuter des réparations de garantie pour le compte de cette dernière;
- le dommage causé au Produit résultant d'une négligence, d'un accident, de modifications, d'une installation ou d'un emballage défectueux, d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées;
- le dommage causé au Produit dû à la gel, l'immersion dans l'eau, la foudre, un tremblement de terre, une ventilation inadéquate, un cas de force majeure, une utilisation, pour quelque cause que ce soit, avec une tension électrique d'alimentation incorrecte outoute autre cause hors du contrôle de Kenwood;
- Les hauts-pareurs endommagés suite à leur utilisation à une puissance supérieure à celle indiquée, et le dommage causé aux disques, bandes cassettes audio, cassettes vidéo, compact discs, ou tout autre bien qui n'est pas le Produit en tant que tel, et ce quelle qu'en soit la cause;
- Les biens consommables ou les pièces d'usure devant être remplacées en raison de leur utilisation normale, et notamment les éléments de gramophone remplaçables, les aiguilles phono, les courroies, les lames de lecture et d'enregistrement, les racks, les batteries sèches, les batteries rechargeables, et les tubes finaux;
- Le Produit dont le numéro de série a été partiellement ou intégralement retiré, modifié ou effacé.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légitime.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non-professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en outre de la garantie légale en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

België & Groothertogdom Luxemburg**KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.**

Geachte gebruiker van Kenwood producten, Wij danken U voor het kiezen van dit Kenwood product ("het Product"). Indien het Product, bij normaal gebruik, gebreken zou vertonen, zal het gratis worden hersteld of vervangen overeenkomstig de bepalingen van deze Garantiekaart. Indien het product aangekocht werd in een EEG lidstaat en U bij het gebruik ervan problemen ondervindt, gelieve het dan aan te bieden bij een officieel Kenwood importeur, Erkend Verdelers, Erkend Service Center of detailhandelaar voor Kenwood producten in de EEG, tezamen met het aankoopbewijs of elk ander document dat de datum van aankoop van het Product bewijst. Indien het Product werd aangekocht buiten de EEG moet het aangeboden worden aan de verkoper bij wie het Product gekocht werd.

Indien het product aangekocht werd in de EEG en U de coördinaten van de dichtstbijzijnde Erkende Verdelers in de EEG wenst te vernemen, gelieve dan contact op te nemen met:

KENWOOD ELECTRONICS BELGIUM N.V.
Leuvensesteenweg 248 J,
1800 Vilvoorde, Belgium
Tel. 32(0)2757-9060
www.kenwood.be

U dient deze Garantiekaart zorgvuldig bij te houden aangezien zij noodzakelijk is om Uw aanspraken op deze Garantie te doen gelden.

De garantie voor het Product is geldig gedurende één jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een detailhandelaar van Kenwood producten. De garantie staat zowel op de nodige wisselstukken als de werken, en de herstellingen zullen gratis gebeuren. Wij reserveren ons het recht het Product te vervangen indien het herstellen ervan niet economisch verantwoord is.

Vervakkings-, installatie- of andere kosten of risico's onrechtstreeks verbonden aan de eigenlijke herstelling, zijn niet inbegrepen in de garantie en zullen aangevraagd worden.

Garantievoorwaarden

A. Elke aanspraak op deze garantie moet vergezeld zijn van deze Garantiekaart en dient daaraanboven te vermelden:

- Uw volledige naam en adres.
- Het aankoopbewijs of elk ander document waarop de datum van aankoop bij een detailhandelaar vermeld is in Europa vermeld is.
- De volledige naam en het adres van de detailhandelaar bij wie het Product werd aangekocht.
- Het serienummer en de naam van het model van het Product.

Indien deze informatie niet kan worden meegedeeld, of indien het Product op ongelijze wijze sinds de datum van de aankoop werd gewijzigd, behoudt Kenwood Corporation zich het recht voor te weigeren het toestel te herstellen onder de voorwaarden van deze Garantie.

- B. Het Product wordt vervaardigd in overeenstemming met alle nationale of lokale normen en veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn in het Europees land waar de fabrikant het oorspronkelijk verkocht heeft. De aanpassingen die noodzakelijk zijn voor het gebruik op een andere plaats vallen niet onder deze Garantie, en de fabrikant is niet aansprakelijk voor herstellingen die noodzakelijk zijn naar aanleiding van dergelijke aanpassingen of voor schade aan het Product die daaruit voortvloeit.

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het onderworpen is aan standaarden en voorschriften die verschillend zijn van degene van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoop door de fabrikant in Europa, dan zal het verlenen van prestaties onder deze Garantie onderworpen zijn aan de voorwaarde dat de gebruiker de kosten draagt voor de aanpassing van het Product aan de toepasselijke normen en voorschriften. Indien het Product van een verschillend type is dan deze die door de officiële inleverder op de markt worden gebracht in het land waar het product ter reparatie onder deze Garantie wordt aangeboden, en de nodige wisselstukken niet in dat land voorhanden zijn, of de reparatie om een andere rechtmatige reden niet in dat land kan worden uitgevoerd, dan zal de gebruiker daaraanboven de kosten dienen te dragen van het vervoer van het Product van en naar het land van de oorspronkelijke aankoop.

C. Deze Garantie strekt zich niet uit tot:

- wijzigingen aan het Product, en het gewone onderhoud en

- aanpassingen, herienbegrepen het periodiek nazicht welk voorzien is in de Gebruiksaanwijzing geleverd met het Product;
- schade veroorzaakt aan het Product door onaanpaste of verkeerd uitgevoerde herstellingen door een entiteit of persoon die niet door de fabrikant werd erkend om garantieleveringen voor zijn rekening uit te voeren;
- schade veroorzaakt aan het Product door onachtzaamheid, ongeval, wijzigingen, gebrekkige installatie of verpakking, verkeerd gebruik of gebruik van onaanpaste wisselstukken;
- schade veroorzaakt aan het Product door brand, onderoemping van water, blokkemissie, aardbeving, onaanpaste ventilatie, overmacht, onaanpaste stroomsterkte om welke reden ook of elke andere oorzaak waarvoor Kenwood geen controle heeft;
- schade aan luidsprekers, tongselvoe van het aanwenden van onaanpaste vermogen, en schade aan platen, banden, audiocassettes, videocassettes, compact discs, of elk ander voorwerp dat niet het Product zelf is, en dit ongeacht de oorzaak;
- verbruiksgebeden of onderdelen waarvan vervanging nodig is ten gevolge van slijtage bij normaal gebruik, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) vervisselbare grammofoonlemmen, grammofoonolamenten, aandrijfriemen, leas- en onnepakemngen, racks, batterijen, oplaadbare batterijen en eindpunten;
- het Product waarvan de serienummers geheel of gedeeltelijk werden verwijderd, gewijzigd of uitgewist.

Deze Garantie wordt gegeven aan alle personen die op rechtmatige wijze het Product verkregen hebben.

Onder de hierboven vermelde voorwaarden zal het Product gratis worden hersteld of vervangen. Dit recht wijzigd op geen enkele wijze de andere rechten die de gebruiker van het Product kan putten uit andere toepasselijke wettelijke normen, en last de zaak ook niet aan.

Danmark

ELEKTRONIK-SERVICE

Til brugeren af Kenwood's produkter :

Tak for Deres valgt af dette Kenwood-produkt ("produktet"). Hvis der opstår en defekt ved normal anvendelse, vil produktet blive repareret eller udskiftet uden beregning i overensstemmelse med betingelserne i dette garanti-brev. Hvis produktet er købt i et EU-land og der opstår et problem, bedes De indlevere produktet til en hvilken som helst officiel Kenwood-importør, autoriseret forhandler, autoriseret service-center eller detailhandler i EU sammen med tilstrækkelig bevis for, at købet har fundet sted. Hvis købet fandt sted udenfor EU, skal produktet indleveres hos den detailhandler, hos hvem produktet blev købt.

Hvis produktet er købt i EU, og De ønsker at vide, hvor i EU den for Dem nærmeste autoriserede forhandler befinder sig, bedes De kontakte nedenstående for nærmere information:

ELEKTRONIK-SERVICE
Naverland 29
DK-2600 Glostrup
Tel. 4346 8090

Husk at gemme Deres garanti-brev.

Produktet er forsynet med 1 års garanti regnet fra den dag, købet først blev foretaget fra den hvilken som helst detailhandler af Kenwood-produkter. Garantien dækker såvel materialer som den arbejdsområde udlørelse uden omkostninger for kunden. Vi anbefoder os ret til at udskifte produktet, hvis dette er mere økonomisk end en reparation.

Reparings- og installationsomkostninger samt andre omkostninger eller risici, der kan være indtrodte forbundet med den egentlige reparation, er ikke indeholdt i garantien og skal afholdes af kunden.

Betingelser

A. Enhver fordring under denne garanti skal ledsages af dette garanti-brev samt :

- (a) Kundens fulde navn og adresse.

- (b) Kvitteringen eller et andet dokument der angiver, hvornår købet har fundet sted fra en etableret detailhandler i Europa.
(c) Det fulde navn og adresse på detailhandleren hos hvem produktet blev købt.
(d) Produktets serienummer og modelnavn.

Hvis denne information ikke kan tilvejebringes eller hvis produktet er blevet modificeret eller ændret på en hvilken som helst måde siden købstidspunktet, forbeholder Kenwood A/S sig ret til at nægte at reparere produktet inden for rammerne af denne garanti.

B. Produktet er fabrikeret, så det imødekommer alle nationale og lokale standarder og sikkerhedsbestemmelser, der måtte gælde i det land, hvor salget først blev foretaget. Modifikationer, der er nødvendige for at produktet kan anvendes andre steder, er ikke dækket af denne garanti, og vi fraskriver os ethvert ansvar for reparationer, der måtte være foretaget i denne forbindelse eller en hvilken som helst beskadigelse af produktet, der måtte opstå som følge af en sådan reparation.

Hvis produktet bruges i et europæisk land, hvor det er underkastet andre standarder og betingelser end dem, der er gældende i det land, hvor salget første gang fandt sted, så vil alle garanti-forpligtelser være underkastet den betingelse, at brugeren afholder omkostningerne forbundet med tilpasning af produktet til de gældende standarder og betingelser. Endvidere, hvis produktet er forskelligt fra de produkter, der markedsføres af den officielle importør i det land, hvor reparation stilles til rådighed under garantien og de nødvendige reservedele ikke er til rådighed i dette land eller garanti-service ikke kan gives i dette land af anden lovlige årsag, så skal omkostningerne forbundet med forsendelsen af produktet til og fra landet, hvor det oprindelige køb fandt sted, afholdes af brugeren.

C. Denne garanti dækker ikke:

- (a) Ændringer af produktet og normal vedligeholdelse og justering, inklusive vejrperiodiske eftersyn/vaskning, der følger med produktet.
(b) Beskadigelse af produkter, der skyldes ulovstrækkelige eller fejlagtige reparationer udført af enhver person eller udført firma, der ikke er autoriseret af producenten til at udføre garantireparationer på dennes vegne.

- (c) Beskadigelse af produktet på grund af forsømmelighed, uheld, modifikationer, mangelløst installation eller indpakning, misbrug samt brug af forkerte reservedele.
(d) Beskadigelse af produktet på grund af brand, nedsankning i vand, lynnedslag, jordskælv, ulovstrækkelig ventilering, force majeure, ukorrekt hovedspænding usanset årsagen eller enhver anden årsag, som Kenwood ikke er ansvarlig for.
(e) Høftalere, der er beskadiget ved anvendelse af strømstyrker højere end, hvad der er angivet ved beskadigelse af plader, bånd, kassetlebånd, videobånd, compact discs eller enhver anden vare, der ikke udført selve produktet.
(f) Ulovligt eller ulovligt brug, der skal udskiftes som led i den almindelige vedligeholdelse, inklusive (men ikke begrænset til) pladeassetter, pick-up-nåle, drivremme, tonehoveder, landstænger, tørrelementer, genopladelige batterier og bilbelysning.
(g) Produkter, fra hvilket nogle eller alle serienummer er blevet fjernet, ændret eller udvisket.

Denne garanti står til rådighed for enhver, som har anskaffet produktet på lovlige vis.

Emnet, som nævnt herover som produktet, vil blive repareret eller udskiftet uden beregning. Disse retigheder gribes ikke på nogen måde ind i eller på anden måde påvirker rettsforholdene for brugeren af produktet under de gældende lovbestemmelser.

Deutschland

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts. Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden wir diese in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen.

Falls Sie das Produkt in einem EG-Mitgliedsstaat erworben haben, können Sie das Produkt im Schadensfall dem offiziellen Kenwood-Importeur, einem autorisierten Fachhändler oder einer autorisierten Service-Werkstatt in der EG, zusammen mit dem Lieferschein, der Rechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums übergeben. Bei einem außerhalb der EG gekauften Produkt wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Wenn das Produkt innerhalb der EG gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächstgelegenen autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Rembrücker-Str. 15, 63150 Hausenstamm
Tel. 06104-69010
www.kenwood.de

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Diese Garantieerstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs-Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist.

Kosten für Verpackung und Installation sowie andere Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen

A. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:

- (a) Ihr Name mit vollständiger Anschrift
(b) Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EG-

Staat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.
(c) Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.
(d) Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts.

Kenwood behält sich das Recht vor Garantieleistungen abzuhängen, wenn die vorgenannten Informationen fehlen oder wenn seit Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

B. Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen u. Sicherheitsvorschriften.

Erforderliche Modifikationen zum Gerät des Herstellers in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen.

Wird das Produkt in einem Land benutzt, für das dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiarbeiten nur dann ausgeführt wenn die Kosten für Umsetzung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden.

Unterschiedlich sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollten für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen.

Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.

C. Ausgenommen von den Garantieleistungen sind:

- (a) Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungs- und Justagearbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.
(b) Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.

- (c) Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung, Fehlbefehle oder Verwendung falscher Ersatzteile bei einer Reparatur.
(d) Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag, Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt, Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige von Kenwood nicht zu verantwortende Ursachen.
(e) Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höheren Leistungen als den angegebenen. Schäden an Schalplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CD-Kompaktschalplatten und anderen Gegenständen, die nicht Bestandteile des Produkts sind.
(f) Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen des normalen Kundendienstes auszu-tauschen sind, wie z.B.: Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe, Einschübe, Tonböbel, Trockenbatterien, wiederaufladbare Akkus, Leuchtstoff-Röhren u.s.w.
(g) Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produkt legal erworben haben.

In Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht bezieht sich nicht auf gewisse sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der eigenen rechtlichen Bestimmungen.

Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Veränderung der Garantiezeit.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wiederverkauf, Minderung oder Schadensersatz.

Nederland

Geachte gebruiker van Kenwood producten,
Wij danken U voor het kiezen van dit Kenwood product (het "Product"). Indien het Product, bij normaal gebruik, gebreken zou vertonen, zal het gratis worden hersteld of vervangen overeenkomstig de bepalingen van deze Garantiekaart. Indien het product aangekocht werd in een EEG lidstaat en U bij het gebruik ervan problemen ondervindt, gelieve het dan aan te bieden bij een officiële Kenwood importeur, Erkend Verdelers, Erkend Service Center of detailhandelaar voor Kenwood producten in de EEG, tussamen met het aankoopbewijs of elk ander document dat de datum van aankoop van het Product bewijst. Indien het Product werd aangekocht buiten de EEG moet het aangeboden worden aan de verkoper bij wie het Product gekocht werd. Indien het product aangekocht werd in de EEG en U de coördinaten van de dichtstbijzijnde Erkende Verdelers in de EEG wenst te vernemen, gelieve dan contact op te nemen met:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn
Tel. 0297-519900
www.kenwood.nl

U dient deze Garantiekaart zorgvuldig bij te houden aangezien zij noodzakelijk is om Uw aanspraken op deze Garantie te doen gelden.

De garantie voor het Product is geldig gedurende één jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop bij een detailhandelaar van Kenwood producten. De garantie slaat zowel op de nodige wisselstukken als de werken, en de herstellingen zullen gratis gebeuren. Wij reserveren ons het recht het Product te vervangen indien het herstellen ervan niet economisch verantwoord is.

Verpakings-, installatie- of andere kosten of risico's onrechtstreeks verbonden aan de eigenlijke herstelling, zijn niet inbegrepen in de garantie en zullen aangerekend worden.

Garantievoorwaarden

A. Elke aanspraak op deze garantie moet vergezeld zijn van deze Garantiekaart en dient daaraan te worden vermeldend:

- (a) Uw volledige naam en adres.

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

- (b) Het aankoopbewijs of elk ander document waarop de datum van aankoop bij een detailhandelaar gevestigd in Europa vermeld is.
- (c) De volledige naam en het adres van de detailhandelaar bij wie het Product werd aangekocht.

(d) Het serienummer en de naam van het model van het Product.

Indien deze informatie niet kan worden meegedeeld, of indien het Product op enigheids wijze sinds de datum van de aankoop werd gewijzigd, behoudt Kenwood Corporation zich het recht voor te weigeren het toestel te herstellen onder de voorwaarden van deze Garantie.

B. Het Product werd vervaardigd in overeenstemming met alle nationale of lokale normen en veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn in het Europees land waar de fabrikant het oorspronkelijk verkocht heeft. De aanpassingen die noodzakelijk zijn voor het gebruik op een andere plaats vallen niet onder deze Garantie, en de fabrikant is niet aansprakelijk voor herstellingen die noodzakelijk zijn naar aanleiding van dergelijke aanpassingen of voor schade aan het Product die daaruit voortvloeit.

Indien het Product gebruikt wordt in een Europees land waar het onderworpen is aan standaardnormen en voorschriften die verschillend zijn van degene van toepassing in het land van de oorspronkelijke verkoop door de fabrikant in Europa, dan zal het vervelen van prestaties onder deze Garantie onderworpen zijn aan de voorwaarde dat de gebruiker de kosten draagt voor de aanpassing van het Product aan de toepasselijke normen en voorschriften. Indien het Product van een verschillend type is dan deze die door de officiële invoerder op de markt worden gebracht in het land waar het product ter reparatie onder deze Garantie wordt aangeboden, en de nodige wisselstukken niet in dat land voorhanden zijn, is het mogelijk om een andere rechtmatige reden niet in dat land kan worden uitgeleverd, dan zal de gebruiker daaraanboven de kosten dienen te dragen van het vervoer van het Product van en naar het land van de oorspronkelijke aankoop.

C. Deze Garantie strekt zich niet uit tot:

- (a) wijzigingen aan het Product, en het gewone onderhoud en aanpassingen, hierinbegrepen het periodiek nazicht welk

voorzien is in de Gebruiksaanwijzing geleverd met het Product;

- (b) schade veroorzaakt aan het Product door onangepaste of verkeerd uitgevoerde herstellingen door een entiteit of persoon die niet door de fabrikant werd erkend om garantierherstellingen voor zijn rekening uit te voeren;

(c) schade veroorzaakt aan het Product door onachtzaamheid, ongeluk, wijzigingen, gebrekkige installatie of verpakking, verkeerd gebruik of gebruik van onangepaste wisselstukken;

(d) schade veroorzaakt aan het Product door brand, onderdempeling in water, blikseminslag, aardbeving, onangepaste ventilatie, overmacht, onangepaste stroomsterkte om welke reden ook of elke andere oorzaak waarover Kenwood geen controle heeft;

(e) schade aan luidsprekers tengevoege van het aanwenden van onangepast vermogen, en schade aan platen, banden, audiocassettes, videocassettes, compact discs, of elk ander voorwerp dat niet het Product zelf is, en dit ongeacht de oorzaak;

(f) verbruikspatiëren of onderdelen waarvan vervanging nodig is tengevoege van slijtage bij normaal gebruik, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) verwisselbare grammofoncomponenten, grammofonplaten, aandrijfriemen, lees- en opnamekoppels, racks, batterijen, oplaadbare batterijen en eindbuizen;

(g) het Product waarvan de serienummers geheel of gedeeltelijk werden verwijderd, gewijzigd of uitgewist.

Deze Garantie wordt gegeven aan alle personen die op rechtmatige wijze het Product verkregen hebben.

Onder de hierboven vermelde voorwaarden zal het Product gratis worden hersteld of vervangen. Dit recht wijzigt op geen enkele wijze de andere rechten die de gebruiker van het Product kan putten uit andere toepasselijke wettelijke normen, en last deze ook niet aan.

Portugal

Caro utilizador dos produtos Kenwood :
Obrigado por ter escolhido este produto Kenwood (abaixo simplesmente designado por "Produto"). Se, em condições normais de funcionamento, se verificar alguma avaria no aparelho, ele será reparado ou substituído gratuitamente em conformidade com os termos deste Cartão de Garantia. No caso de o Produto ter sido adquirido em qualquer Estado Membro da CEE e de vir a ter algum problema de funcionamento, por favor leve o Produto ao Importador Oficial Kenwood, Vendedor Oficial, Centro de Serviços Autorizado ou revendedor de produtos Kenwood na CEE, acompanhado do recibo de compra ou de outra prova adequada da data da sua aquisição. Se tiver sido adquirido fora da CEE, o Produto deve ser levado ao revendedor onde foi comprado.
Se o Produto foi adquirido na CEE e se desejar saber onde pode encontrar o Vendedor Autorizado mais próximo, por favor contacte:

H. F. GONÇALVES, LDA.
Montijo - Portugal
Telf. +351-916160808
+351-212898147
www.kenwood.pt
email: hf.goncalves.lda@sapo.pt

Por favor, conserve este Cartão de Garantia para o caso de alguma reclamação vir a ser necessária.

O Produto tem garantia de um ano a contar da data da sua aquisição original num qualquer revendedor de produtos Kenwood.

A garantia cobre peças e mão-de-obra, e a reparação será efectuada gratuitamente. Reservamos o direito de substituir o Produto caso este não possa ser reparado de modo económico.

Custos de embalagem, de instalação e quaisquer outros encargos ou riscos indirectamente relacionados com a eventual reparação não estão incluídos nos serviços de garantia e, como tal, terão que ser pagos pelo utilizador.

H. F. GONÇALVES, LDA.

Condições

A. Qualquer reclamação abrangida por esta garantia deverá ser acompanhada por este Cartão de Garantia e ainda por:

- (a) Nome completo e endereço.
(b) Recibo ou outro documento indicando a data de aquisição num revendedor estabelecido na Europa.
(c) Nome completo e endereço do revendedor onde o Produto foi adquirido

(d) Número de série e nome do modelo do Produto

Se esta informação não puder ser fornecida ou se o Produto tiver sido modificado ou de algum modo alterado depois da data de aquisição, a Kenwood Corporation reserva o direito de recusar a reparação do Produto segundo os termos desta garantia.

B. O Produto foi manufacturado conforme todos os padrões nacionais ou locais e todas as regras de segurança aplicáveis no país da Europa onde foi originalmente vendido pelo produtor.

Modificações necessárias para uso num país diferente dos referidos não são cobertas por esta garantia e não será aceite nenhuma responsabilidade pela reparação de danos provocados no Produto em consequência de tais modificações.

Se o Produto for usado num país europeu onde esteja submetido a outros padrões e regras diferentes dos aplicados no país onde foi originalmente vendido na Europa pelo produtor, então todos os serviços da garantia estarão sujeitos a condição de que o utilizador suporte todos os custos de adaptação do Produto aos padrões e regras aí aplicáveis. Além disso, se o Produto for de modelo diferente daqueles vendidos por importadores oficiais no país onde ele for apresentado para reparação no âmbito da garantia e se os peças sobresselentes apropriadas não estiverem disponíveis neste país ou se o serviço de garantia não puder ser realizado neste país por uma outra razão legítima, então o custo do transporte do Produto para reparação de e para o país de aquisição original deverá ser suportado pelo utilizador.

C. Esta garantia não cobre:

- (a) alterações do Produto e trabalhos de manutenção ou ajustamentos normais incluindo as revisões periódicas mencionadas no Manual que acompanha o Produto;

(b) danos no Produto causados por reparações inadequadas ou improprias levadas a cabo por qualquer pessoa ou entidade não autorizadas pelo fabricante para realizar os serviços de garantia;

(c) danos no Produto causados por negligência, acidentes, modificações, instalação ou embalagem imperfeita, má utilização ou por uso de peças sobresselentes desapropradas;

(d) danos no Produto causados por fogo, imersão em água, trovoadas, tremores de Terra, ventilação inadequada, voltagem incorrecto ou qualquer outra causa fora do controlo de Kenwood;

(e) alto-falantes danificados por aplicação de níveis de intensidade sonora superiores à especificada para cada modelo, assim como danos causados por qualquer razão em discos, fitas magnéticas, cassetes áudio ou vídeo, discos compactos ou outros bens que não constituam o próprio Produto;

(f) peças sujeitas a desgaste regular e cuja substituição faz parte de um serviço normal incluindo (mas não limitado a) cabeças de gravação, agulhas, correias, pilhas secas, pilhas recarregáveis e válvulas;

(g) o Produto do qual algum ou todos os números de série tenham sido retirados, modificados ou destruídos;

Esta garantia é oferecida a qualquer pessoa que tenha adquirido legalmente o Produto.

Tal como foi acima referido, o Produto será reparado ou substituído gratuitamente. **Estes direitos não interferem nem de modo algum afetam os outros direitos de utilização do Produto que são regidos pelas determinações legais aplicáveis.**

UK & Ireland

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD.

Dear User of Kenwood Products:

Thank you for having chosen this Kenwood product (the "Product"). If it becomes defective under normal operating conditions, it will be repaired or replaced free of charge in conformity with the terms of this Warranty Card. In the event that the Product was purchased in any EEC Member State and you experience a problem, please take the Product to any official Kenwood importer, Authorized Dealer, Authorized Service Centre or retailer of Kenwood products in the EEC, together with the purchase receipt or other adequate proof of the date of purchase. If it was purchased outside the EEC, the Product must be taken to the retailer from whom it was purchased. If the Product was purchased in the EEC and you wish to know the location of your nearest Authorized Dealer in the EEC, please contact the following for information.

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD.

Kenwood House, Dwight Road, Watford, Herts, WD18 9EB

Tel. 01923-816444

www.kenwood-electronics.co.uk

Please keep this Warranty Card as you will need it should a claim be necessary.

The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase from any retailer of Kenwood products. The guarantee covers both materials and workmanship, and the repair shall be carried out free of charge. We reserve the right to replace the Product if it cannot be repaired economically. Packaging, installation costs and any other costs or risks indirectly related to the actual repair, are not included in the warranty services and will be charged.

Conditions

A. Any claim under this warranty must be accompanied by this Warranty Card, and in addition:

- Your full name and address.
- The receipt or other document showing the date of purchase from a retailer established in Europe.

- The full name and address of the retailer from whom the Product was purchased.
- If this information cannot be provided, or if the Product has been modified or altered in any way since the date of purchase, Kenwood Corporation reserves the right to refuse to repair the Product under the terms of this Warranty.
- The Product has been manufactured so that it complies with all national or local standards and safety requirements applicable in the country of first sale by the manufacturer in Europe. Modifications necessary for use elsewhere are not covered by this Warranty, and no liability for repair will be accepted in respect of any work done in this connection, or any damage to the Product arising from such work.

If the Product is used in a European country where it is subject to other standards and requirements than those applicable in the country of first sale by the manufacturer in Europe, then any warranty services will be subject to the condition that the user bear the cost of adapting the Product to the applicable standards and requirements. In addition, if the Product is different in type from those marketed by the official importer in the country where it is offered for warranty repair, and the appropriate spare parts are unavailable in this country or the warranty service cannot be provided in this country for another legitimate reason, then the cost of shipping the Product for repair to and from the country of original production shall be borne by the user.

- This Warranty does not cover:
 - alterations of the Product, and normal maintenance and adjustments, including periodic check-ups mentioned in the Manual used with the Product;
 - damage to the Product caused by inadequate or improper repairs carried out by any person or entity which is not authorized by the manufacturer to perform warranty services on its behalf;
 - damage to the Product caused by negligence, accidents, modifications, defective installation or packaging, misuse, and use of inappropriate spare parts;

- damage to the Product caused by fire, immersion in water, lightning, earthquake, inadequate ventilation, Acts of God, incorrect application of main voltage, however arising, or any other cause beyond the control of Kenwood;
- loudspeakers damaged by application of power levels beyond the rated specification, and damages caused for whatever reason to records, tapes, cassette tapes, video tapes, compact disks, or any other goods which are not the Product itself;
- consumable or wearing items requiring replacement as part of normal service, including (but not limited to) phonocassettes, stylus, drive belts, tape heads, racks, dry cells, rechargeable batteries and final tubes;
- the Product from which any or all of the serial numbers has been removed, modified or defaced.

This Warranty is available to any person who has legally obtained the Product.

Subject as mentioned above, the Product will be repaired or replaced free of charge. These rights in no way interfere with or otherwise affect the rights of the user of the Product under the applicable legal provisions.

Österreich

KENWOOD ELECTRONICS GMBH

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts. Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, wenn wir diese in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen. Falls Sie das Produkt in einem EC-Mitgliedsstaat erworben haben, können Sie das Produkt im Schadenfall dem offiziellen Kenwood-Importeur, einem autorisierten Fachhändler oder einer autorisierten Service-Werkstatt in der EG, zusammen mit dem Lieferschein, der Rechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums übergeben. Bei einem außerhalb der EG gekauften Produkt wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Wenn das Produkt innerhalb der EG gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

KENWOOD ELECTRONICS GMBH

**Rembrücker Str. 15
D-63150 Hausenstamm
Tel. 0049-6104-69010
www.kenwood.de**

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf.

Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers. Diese Garantieerstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs-Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist. Kosten für Verpackung und Installation sowie andere Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen

A. Zur Geltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:

- Ihre Name mit vollständiger Anschrift

- Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EG-Staat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.
- Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.
- Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts.
- Kenwood behält sich das Recht vor Garantieleistungen abzulehnen, wenn die vorgenannten Informationen lügen oder wenn sich Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.
- Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen u. Sicherheitsvorschriften. Erforderliche Modifikationen zum Betrieb des Gerätes in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen.

Wird das Produkt in einem Land benutzt, für das dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiearbeiten nur dann ausgeführt wenn die Kosten für Umrüstung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden.

Unterschiede sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollen für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen. Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.

- Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungs- und Justage-arbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.
- Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung

von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.

- Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung, Fehlbedienung oder Verwendung falscher Ersatzteile bei einer Reparatur.
- Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag, Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt, Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige von Kenwood nicht zu verantwortende Ursachen.
- Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höheren Leistungen als den angegebenen. Schäden an Schallplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CD-Kompaktschallplatten und anderen Gegenständen, die nicht Bestandteile des Produkts sind.
- Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen des normalen Kundendienstes ausgetauscht sind, wie z.B.: Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe, Einschübe, Tonmbeil, Trockenbatterien, wiederaufladbare Akkus, Leistungs-Erdröhren u.s.w.
- Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produkt legal erworben haben.

In Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht bein-trächtigt in keiner Weise sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der gültigen rechtlichen Bestimmungen.

Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wundelung, Minderung oder Schadenersatz.

Ελλάς

Για τους χρήστες των προϊόντων KENWOOD:
Σε ευχαριστούμε που έχετε επιλέξει αυτό το προϊόν KENWOOD. Εάν αποδοθεί ελαττωματικό μετά από κανονικές συνθήκες χρήσης ή διαβρωθεί ή ή αντικατασταθεί δωρεάν σύμφωνα με τους όρους αυτού του Δελτίου Εγγύησης. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε πρόβλημα στο προϊόν που αγοράσατε σε οποιοδήποτε κράτος/μέλος της ΕΟΚ, παρακαλούμε να παρουσιάσετε το προϊόν σε οποιοδήποτε εγγεγραμμένο εισαγωγέα KENWOOD, εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών ή έμπορο λιανικής πωλητή των προϊόντων KENWOOD στην ΕΟΚ με την αποδείξη πραγματοποίησης (άλλη επιλογή) αποδείξη της πραγματοποίησης αγοράς. Εάν η αγορά πραγματοποιήθηκε εκτός ΕΟΚ, πρέπει να παρουσιάσετε το προϊόν στον έμπορο λιανικής πωλητή σας από τον οποίο το αγοράσατε.

Εάν αγοράσατε το προϊόν στην επικράτεια της ΕΟΚ και επιθυμείτε να γνωρίζετε που βρίσκεται ο πληρέστερος εξουσιοδοτημένος πράκτορας στην ΕΟΚ, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε για πληροφορίες με την ακόλουθη εταιρία:

SOUND HELLAS A.E.
ΚΛΕΑΘΟΥ 2 10,
54642, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΤΗΛ: 031-856100/01-9384500

Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτό το Δελτίο Εγγύησης γιατί είναι απαραίτητο σε περίπτωση που ενεργεί αβέβαιη.

Η εγγύηση για το Προϊόν ισχύει για ένα έτος από την ημερα αγοράς από έναν έμπορο λιανικής πωλητή των προϊόντων KENWOOD. Η εγγύηση καλύπτει τόσο τα υλικά όσο και την εργασία και η επισκευή πραγματοποιείται δωρεάν.

Επιθυμούμε να διακρίνουμε τα αντικαταστήματα του Προϊόν, εάν η επισκευή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σε χρονικό κόστος.

Θα σας γνωρίζουμε τα εξόδα αντικατάστασης εγκατάστασης και άλλα εξόδα ή κινήματα που συνδέονται άμεσα με την επισκευή αυτή και θα είναι δεν αποτελούν μέρος των υπηρεσιών της εγγύησης.

SOUND HELLAS A.E.

Όρα
Μια οβίσση στα πλαίσια της εγγύησης αυτής πρέπει να συνοδεύεται από το Δελτίο Εγγύησης και επιπλέον:

- (α) Το αναμνηστικό και την διεύθυνση σας.
- (β) Την αποδείξη ή ένα άλλο έγγραφο, από το οποίο προκύπτει η ημερομηνία αγοράς από τον έμπορο λιανικής πωλητή σας ή την χώρα του στην Ευρώπη.
- (γ) Το αναμνηστικό και τη διεύθυνση του εμπούρο λιανικής πωλητή σας από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- (δ) Τον αριθμό σειράς και τον αριθμό μοντέλου του Προϊόντος.

Εάν οι παραπάνω πληροφορίες δεν μπορούν να παρασχεθούν ή εάν το Προϊόν έχει τροποποιηθεί ή αλλοιωθεί με οποιοδήποτε τρόπο από τη ημερομηνία της αγοράς, η Εταιρία KENWOOD επιφυλάσσεται το δικαίωμά της να αρνηθεί την επεξεργασία του Προϊόντος σύμφωνα με τους όρους της Εγγύησης.

Το Προϊόν έχει κατασκευαστεί για να ανταποκρίνεται σε όλα τα εθνικά και τοπικά πρότυπα και κανόνες ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα της πρώτης πώλησης από τον κατασκευαστή στην Ευρώπη. Οι μεταρρυθμίσεις που απαιτούνται για χρήση άλλου δεν καλύπτονται από την Εγγύηση αυτή και δεν γίνεται καμία ενοχή εις όσον για την επισκευή μετά την αγορά που έχει εκτελεσθεί ή ζημία στο Προϊόν που προέρχεται από την εν λόγω εργασία.

Εάν το Προϊόν χρησιμοποιείται σε μια ευρωπαϊκή χώρα όπου υπάρχουν σε άλλα πρότυπα και κανόνες από αυτούς που εφαρμόζονται στην χώρα πρώτης πώλησης από τον κατασκευαστή στην Ευρώπη, τότε οι υπηρεσίες Εγγύησης υπόκεινται στον όρο ότι η χρήση επιβάλλεται τα εξόδα Προσαρμογής του Προϊόντος στο ισχύοντα πρότυπα και κανόνες. Επιπλέον, εάν το προϊόν είναι διαφορετικού τύπου από αυτό που ο επίσημος εισαγωγέας διαχειρίζεται στην αγορά της χώρας όπου προσφέρεται για επισκευή βάσει της εγν ήσης και τα κατάλληλα ανταλλάγματα δεν είναι διαθέσιμα στη χώρα αυτή ή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί η λειτουργία της εγγύησης στο χώρο εξασπίαστο άλλου νόμιμου λόγου, τότε ο χρήστης θα επιβαρύνεται την δαπάνη αποστολής του Προϊόντος για επισκευή προς τη χώρα της αρχικής αγοράς και επιστροφή από αυτή τη χώρα.

Η Εγγύηση αυτή δεν καλύπτει:

- (α) Αλλοιώσεις του Προϊόντος, τη συνθήκη συντήρησης και άλλες βλάβες απομειωμένων των περιοδικών ελέγχων που αναφέρονται στο συνοδευτικό εγχειρίδιο του Προϊόντος.
- (β) Ζημίες στο Προϊόν που οφείλονται σε ανεπαρκείς ή λανθασμένες επισκευές από πρόσωπο ή φορέες που δεν είχαν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή να κάνουν έναν για λογαριασμό του υπηρεσιών σχετικές με την εγγύηση.
- (γ) Ζημίες στο Προϊόν που οφείλονται σε αβλεψία, σπασίμα, μεταρρυθμίσεις ελαττωματικής εγκατάστασης, σκουριάς, καύσης, μετατόπιση και κατάλληλη ανατολική.
- (δ) Ζημίες στο Προϊόν που οφείλονται σε πυρκαγιά, βλάβη στο νερό, κεραυνό, σεισμό, ανεπαρκή ρεαλισμό, φυσικές καταστροφές, ακατάλληλη τσίπη ρεματισμού για οποιαδήποτε αιτία , ή που προέβλεψαν από άλλα αίτια που εξαιρούνται από τον έλεγχο της KENWOOD.
- (ε) Ζημίες που προέβλεψαν στα χείρα από ένταση του υφάσματος ή/και μηήλωση από τις κανονικές προδιαγραφές ή ζημίες που προκαλούνται για οποιοδήποτε λόγο σε δίσκους, μηχανισμούς, καρτέρες, CD ή άλλα αντικείμενα που δεν αποτελούν μέρος του ίδιου Προϊόντος.
- (στ) Ζημίες ή εφάρμοι αντικείμενα που δεν ανταποκρίνονται πλέον στον αρχικό σκοπό κατασκευής τους και πρέπει να αντικαταστήσουν, στα οποία περιλαμβάνονται (μεταξύ άλλων) κεραμικά και βελόνες, μανιέτες, κεραμικά μηχανισμούς, ράβια , ξηρά στοιχεία επανοστροφής ζωνών ματαρρυθμίας και καλώδια.
- (ζ) Τα Προϊόντα των οποίων ονομασία ή ή ο αριθμός αποδείξης είναι αναρραβεί, μεταβληθεί ή παραμορφωθεί.

Η Εγγύηση αυτή διατίθεται σε κάθε πρόσωπο που έχει αποκτήσει το Προϊόν με νόμιμο μέσο.

Με την επιστροφή των ανωτέρω, η επισκευή ή αντικατάσταση του Προϊόντος θα εκτελεστεί δωρεάν. Το δικαίωμα από δεν παρεμβαίνει και δεν επιβάλλεται με κανόνες τήρησης του δικαίου του χρήστη που απορρέουν από τις ισχύουσες διατάξεις.

España

Estimado usuario de los productos Kenwood:
Gracias por haber elegido este producto Kenwood ("el Producto"). Si se produce alguna anomalía bajo las condiciones normales de funcionamiento, será reparado o cambiado por, a cargo de Kenwood de acuerdo con las condiciones establecidas en esta Tarjeta de Garantía. En el caso de que el Producto fuera adquirido en el territorio de cualquier Estado miembro de la UE y tuviera algún problema, rogamos leve el Producto a cualquier importador oficial Kenwood, Distribuidor Autorizado, Servicio Técnico Autorizado o tienda de productos Kenwood, dentro de la UE, junto con la factura de compra u otro tipo de documento que acredite la fecha de la compra. Si, fue adquirido fuera de la UE, el producto deberá ser atendido por el propio punto de venta que lo vendió.

Si Ud. desea conocer el Distribuidor Autorizado más cercano en la CEE, rogamos solicite esta información a:

KENWOOD IBÉRICA S.A.
Bolivia, 239-08020 Barcelona
Tel. +34(93)5075252
www.kenwood.es

ROGAMOS QUE RELLENE DEBIDAMENTE Y GUARDE ESTA TARJETA DE GARANTÍA, CUYA PRESENTACIÓN ES NECESARIA PARA REALIZAR CUALQUIER RECLAMACION.

El producto tiene la garantía de UN AÑO a partir de la fecha de su compra en cualquier distribuidor de productos Kenwood. La garantía cubre sólo los gastos directamente relacionados con la reparación actual, tanto los materiales como la mano de obra, y la reparación deberá realizarse a cargo de Kenwood. Kenwood se reserva el derecho de sustituir del Producto si económicamente no puede ser reparado. Los costes de embalaje, instalación, y cualquier otro coste o riesgo indirecto relacionado con la reparación, no están incluidos en los servicios de la garantía; y por lo tanto serán a cargo del comprador.

Condiciones

A. Cualquier reclamación deberá ir acompañada de esta Tarjeta de Garantía debidamente rellena en la que conste:

KENWOOD IBÉRICA S.A.

- (a) Su nombre completo y dirección.
- (b) Copia de la factura, u otro documento en donde se muestre la fecha y en la que efectuó la compra del producto en un distribuidor de Europa.
- (c) Nombre completo, dirección y sello del distribuidor en el que efectuó la compra del producto.
- (d) La fecha de compra.

Si esta información no puede proporcionarse o si el producto ha sido modificado u alterado de alguna forma desde la fecha de la compra, Kenwood Corporation se reserva el derecho de rechazar la reparación del producto bajo las condiciones de esta Garantía.

B. El producto ha sido fabricado para que se ajuste a todos los estándares locales o nacionales y a los requerimientos de seguridad aplicables en el país de la venta original por el fabricante en Europa. Esta garantía no cubre las modificaciones necesarias para usar el producto en otro país, y la Garantía del Producto no asegura la aceptación de reparaciones con respecto a cualquier trabajo realizado para permitir su conexión en otro país, o cualquier daño en el producto causado por tal trabajo.

Si el producto ha sido usado en un país europeo donde rigen otros estándares y requerimientos que aquellos aplicables en el país de la venta original por el fabricante en Europa, cualquier servicio técnico de garantía estará sujeto a que el usuario soporte el coste de adaptar el producto a los estándares aplicables y requerimientos iniciales. Además, si el producto es distinto al del comercializado por el importador oficial en el país donde se pide la reparación en garantía, y las piezas de repuesto que se necesitan no están disponibles en este país o el servicio de garantía no puede ser facilitado en este país por cualquier otra razón legítima, el coste del envío del producto para su reparación hacia y desde el país de la compra original será también soportado por el usuario.

C. Queda excluido de la Garantía:

- (a) Las alteraciones del Producto, mantenimiento normal y ajustes, incluyendo revisiones periódicas mencionadas en el Manual entregado junto al producto.
- (b) Daños en el Producto ocasionados por reparaciones inadecuadas o impropias llevadas a cabo por cualquier persona o entidad no autorizada por el fabricante.

- (c) Daños en el Producto causados por negligencia, accidentes, modificaciones, instalación o errores de funcionamiento, mal uso y uso inadecuado de piezas de repuesto.
- (d) Daños en el Producto causados por fuerza mayor tales como el fuego, inmersión en el agua, rayo, seísmo, ventilación inadecuada, aplicación incorrecta del voltaje principal/sistema de tensión como se indica, o cualquier otra causa fuera del control de Kenwood.
- (e) Altares de daños por la aplicación de niveles de potencia por exceder las especificaciones indicadas, y daños causados por cualquier razón a discos, cintas, cintas de vídeo, compact discs o cualquier otro objeto que no sea el Producto en sí mismo.
- (f) Artículos consumibles que necesitan recambio como parte del servicio normal, incluyendo pero no limitados a, cápsulas, audios, correas de tracción, cabezales, miles, pilas, pilas secas, baterías recargables y válvulas de salida.
- (g) En los casos en que el número de serie (total o en parte) del Producto haya sido eliminado, modificado o desfigurado.

Esta garantía se ofrece únicamente a las personas que hayan obtenido legalmente el producto.

De acuerdo a lo mencionado arriba, el producto será reparado o cambiado sin cargo alguno. Estos derechos se ofrecen sin perjuicio de los derechos del usuario del producto bajo las estipulaciones legales nacionales o locales aplicables en cada momento.

France**KENWOOD ELECTRONICS FRANCE S.A.**

Cheer Utilisateur de Produits Kenwood,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Kenwood ("le Produit"). Si celui-ci, dans des conditions d'utilisation normales, devait s'avérer défectueux, il serait réparé ou remplacé gratuitement, conformément aux conditions de la présente Carte de Garantie. Si le Produit a été acheté dans un quelconque Etat Membre de la CEE et si un problème se présente, nous vous prions de bien vouloir le présenter auprès d'un importateur Kenwood officiel, d'un Distributeur Agréé, d'un Centre Technique Agréé, ou d'un détaillant de produits Kenwood établi dans la CEE en y joignant le certificat d'achat ou toute autre preuve appropriée de la date de son acquisition. Si le Produit a été acquis dans un point de vente situé hors de la CEE, il devra être présenté à ce point de vente.
Si le Produit a été acquis dans la CEE et que vous désirez connaître le Distributeur Agréé le plus proche, nous vous prions de bien vouloir vous renseigner auprès de:

KENWOOD ELECTRONICS FRANCE
L'Étoile Paris Nord 2

50, allée des Professionnistes
BP 58416 VILLEPINTE
95944 ROISSY CHARLES DE GAULLE CEDEX
Tel. +33(0)825 800 109
www.kenwood.fr

Conservez précieusement cette Carte de Garantie car elle vous sera indispensable pour toute réclamation.

Le Produit est garanti pour une durée d'un an à compter de la date de première acquisition auprès d'un détaillant de produits Kenwood. La Garantie couvre tant les pièces de rechange que la main d'œuvre et la réparation sera effectuée gratuitement. Nous nous réservons le droit de remplacer le Produit si sa réparation ne s'avère pas possible.

Les frais d'emballage, d'installation ainsi que tous autres frais ou risques indirectement liés à la réparation ne sont pas couverts par la garantie et seront à la charge de l'utilisateur.

Conditions

A. Toute réclamation formulée en vertu de la Garantie doit être accompagnée de la présente Carte de Garantie et des informations et documents suivants:

- Votre identité et adresse complète.
 - Le certificat d'achat ou tout autre document établissant la date d'acquisition du Produit auprès d'un détaillant établi dans la CEE.
 - L'identité et l'adresse complète de ce détaillant.
 - Le numéro de série et le nom du modèle du Produit.
- Si ces informations ne peuvent être fournies ou si le Produit a été modifié ou altéré de quelque manière que ce soit depuis la date d'acquisition, Kenwood se réserve le droit de refuser de réparer le Produit aux conditions de la présente Garantie.

B. Le Produit a été construit de manière à se conformer aux normes et exigences de sécurité nationales et locales applicables dans le pays de première mise sur le marché en Europe par le fabricant. Les responsabilités nécessaires à l'utilisation du Produit à un endroit autre ne sont pas couvertes par la présente Garantie et la responsabilité de Kenwood ne pourra être engagée pour toute prestation effectuée à cette fin ou tout dommage causé au Produit et résultant de telles prestations.

Si le Produit est utilisé dans un pays Européen dans lequel il est soumis à des normes et exigences différentes de celles en vigueur dans le pays Européen de première mise sur le marché par le fabricant, toute prestation en exécution de la présente Garantie sera soumise à la condition que l'utilisateur du Produit prenne à sa charge les frais d'adaptation du Produit aux normes et exigences applicables. En outre, si le Produit est d'un type différent des produits mis sur le marché par l'importateur officiel du pays dans lequel le Produit est présenté pour réparation au titre de la garantie, et que les pièces de rechange appropriées ne sont pas disponibles dans ce pays, ou que la réparation de garantie n'est pas possible dans ce pays pour toute autre raison légitime, les frais relatifs au transport aller retour du Produit pour réparation dans le pays de première acquisition seront à la charge de l'utilisateur.

C. La présente Garantie ne couvre pas:

- Les altérations du Produit, les adaptations et entretiens normaux, y compris les contrôles périodiques tels que mentionnés dans le Manuel joint au Produit;
- Le dommage causé au Produit résultant de réparations inappropriées ou inadéquates effectuées par toute personne n'étant pas habilitée par Kenwood à effectuer des réparations de garantie pour le compte de cette dernière;
- Le dommage causé au Produit résultant d'une négligence, d'un accident, de modifications, d'une installation ou d'un emballage défectueux, d'une utilisation incorrecte ou de l'utilisation de pièces de rechange inappropriées;
- Le dommage causé au Produit dû au feu, l'immersion dans l'eau, la foudre, un tremblement de terre, une ventilation inadéquate, un cas de force majeure, une utilisation, pour quelque cause que ce soit, avec une tension électrique d'alimentation incorrecte ou toute autre cause hors du contrôle de Kenwood;
- Les hauts-parleurs endommagés suite à leur utilisation à une puissance supérieure à celle indiquée, et le dommage causé aux disques, bandes cassettes audio, cassettes vidéo, compact discs, ou tout autre bien qui n'est pas le Produit en tant que tel, et ce quelle qu'en soit la cause;
- Les biens consommables ou les pièces d'usure devant être remplacées en raison de leur utilisation normale, et notamment les éléments de gramophone remplaçables, les aiguilles phono, les courroies, les têtes de lecture et d'enregistrement, les racks, les batteries sèches, les batteries rechargeables, et les tubes à vax;
- Le Produit dont le numéro de série a été partiellement ou intégralement retiré, modifié ou effacé.

La présente Garantie est constituée en faveur de toute personne ayant acquis le Produit de manière légale.

Le Produit sera remplacé ou réparé gratuitement aux conditions exposées ci-dessus. Si l'utilisateur est un non-professionnel ou un consommateur, il bénéficiera en tout état de cause de la garantie légale en cas de défauts ou de vices cachés du Produit.

Italia**KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A.**

All'Utilizzatore di prodotti Kenwood:

La ringraziamo di aver scelto questo prodotto Kenwood ("il Prodotto"). Se, in normali condizioni di funzionamento, esso risultasse difettoso, verrà riparato o sostituito gratuitamente, secondo i termini della presente Cartolina di Garanzia. Qualora il Prodotto che presenta un difetto sia

stato acquistato in uno qualunque dei paesi membri della Comunità Economica Europea (CEE), la preghiamo di portarlo da qualsiasi importatore ufficiale Kenwood, Rivenditore Autorizzato, Centro Assistenza Autorizzato o venditore di prodotti Kenwood della CEE, unicamente alla ricerca di un altro documento comprovante la data d'acquisto. Se è stato acquistato al di fuori della CEE, il Prodotto dovrà essere portato al negoziante da cui è stato acquistato.

Se il Prodotto è stato acquistato in un paese appartenente alla Comunità Economica Europea e lei desidera conoscere l'indirizzo del Rivenditore Autorizzato della CEE a lei più vicino, la preghiamo di rivolgersi al seguente indirizzo:

KENWOOD ELECTRONICS ITALIA S.p.A

Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano
Tel. +39(02)204821
www.kenwood.it

La preghiamo di conservare questa Cartolina di Garanzia, dato che le verrà richiesta in caso di reclamo.

Il Prodotto è garantito per un anno dalla data di acquisto presso qualsiasi venditore CEE di prodotti Kenwood. La garanzia copre sia i materiali che la mano d'opera e la riparazione verrà eseguita gratuitamente. Kenwood si riserva il diritto di sostituire il Prodotto con uno identico o, nell'ipotesi questo non fosse più prodotto, con uno di identiche caratteristiche qualora, a suo insindacabile giudizio, il costo della riparazione fosse molto elevato.

Kenwood null'altra garanzia, in particolare non sono inclusi nella garanzia i costi relativi al trasporto e alla disinstallazione/installazione del prodotto. I costi di trasporto saranno a carico del cliente.

Condizioni

A. Durante il periodo della garanzia qualsiasi reclamo deve essere accompagnato dalla Cartolina di Garanzia ed inoltre da:

- il suo nome, cognome ed indirizzo,
 - Ricevuta o altro documento comprovante la data d'acquisto presso un rivenditore residente in Europa.
 - Nome, cognome ed indirizzo del rivenditore da cui il Prodotto è stato acquistato.
 - Numero di matricola e modello del Prodotto.
- Qualora non sia possibile fornire queste informazioni, o se il Prodotto è stato modificato o alterato in qualsiasi modo dopo l'acquisto, Kenwood Corporation si riserva il diritto di rifiutare la riparazione del Prodotto secondo i termini di questa Garanzia.
- B. Il Prodotto è stato realizzato in modo da soddisfare tutti gli standard nazionali o locali ed i requisiti di sicurezza vigenti nella nazione dove è venduto. Eventuali modifiche necessarie per l'utilizzo in altri paesi non sono coperte da questa Garanzia.

Se il Prodotto, venduto in Italia, viene utilizzato in una nazione europea, dove esso è soggetto a standard e requisiti diversi da quelli vigenti, qualsiasi servizio reso in garanzia, potrà avvenire a condizione che l'utilizzatore si accoli il costo di adattare il prodotto agli standard ed ai requisiti vigenti. Ugualmente per prodotti acquistati in altri paesi CEE ove vigono standard e requisiti diversi da quelli italiani, il servizio di garanzia sarà reso in Italia a condizione che l'utilizzatore si accoli il costo di adattare il prodotto agli standard ed ai requisiti vigenti. Inoltre, qualora il Prodotto sia di tipo diverso da quelli commercializzati dall'importatore ufficiale della nazione dove viene portato per la riparazione in garanzia, ed in quella nazione non siano disponibili i pezzi di ricambio appropriati o non possano essere resi, per altro valido motivo, servizi in garanzia, allora il costo relativo alla spedizione del Prodotto da riparare alla nazione dove è stato acquistato, e ritorno, verrà sostenuto dall'utilizzatore.

C. Questa Garanzia non copre:

- alterazioni del Prodotto e le normali operazioni di manutenzione e taratura, compresi i controlli periodici menzionati nel Manuale fornito con il Prodotto;
- dati al Prodotto dovuti a riparazioni inadeguate e improprie effettuate da qualsiasi persona o ente non autorizzato dal costruttore ad effettuare servizi in garanzia a suo nome;
- dati al Prodotto dovuti a negligenza, incidenti, modifiche,

installazione o imballaggio sbagliati, utilizzo errono ed uso di pezzi di ricambio non adatti;

- dati al Prodotto dovuti a fuoco, immersione in acqua, fulmini, terremoti, ventilazione inadeguata, cause di forza maggiore, applicazione di tensione di alimentazione errata comunque originale, o qualsiasi altro danno indipendente dalla volontà di Kenwood;
- altoparlanti danneggiati dall'applicazione di livelli di potenza eccedenti le caratteristiche tecniche nominali e danni procurati per qualsiasi motivo a dischi, nastri, cassette audio, videocassette, compact disc o altri accessori che non siano il Prodotto stesso;
- componenti soggetti a consumo od usura che richiedono la sostituzione quale prassi di manutenzione, comprendenti (ma non limitati a) testine fonografiche, puntine, cinghie di trazione, testine di registrazione, bobine, elementi secco, tubi finali;
- il Prodotto a cui parte o tutti i numeri di matricola siano stati rimossi, modificati o resi illeggibili;

Questa Garanzia è a disposizione di chiunque sia entrato legalmente in possesso del Prodotto.

Fatto salvo quanto citato al punto (C), il Prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, quando sopra non interdetto e non influisce in alcun modo sui diritti dell'utilizzatore del Prodotto a norma delle vigenti disposizioni di legge.

Suomi

Kenwood-tuotteiden käyttäjälle:

Kiitos siitä, että pääsit ostamaan Kenwoodin tuotteen (jäljempänä "tuote"). Jos tuote osoittautuu viralliseksi normaaleissa käyttöolosuhteissa, se korjataan tai vaihdetaan ilmaiseksi tämän tuotelaatukortin ehtojen mukaisesti. Jos tuote on ostettu jossain EU:n jäsenmaassa siihen liimattu vika, käännykemen tahansa Kenwood-tuotteiden virallisen maahantuojan, tunnustetun jälleenmyyjän, hyväksytyyn huoltokeskukseen tai EU:n alueella toimivan Kenwood-tuotteita myyvän vähittäismyyjän puoleen. Esitä samalla ostokuitilli tai muu riittävä todiste, josta käy ilmi ostopaikanki. Jos tuote on ostettu EU:n ulkopuolelta, se täytyy toimittaa takaisin tuotteen myyneelle vähittäismyyjälle.

Jos tuoteesi on ostettu EU:n alueelta ja haluat saada selvityä lähimmän tunnustetun EU:n sisällä toimivan jälleenmyyjän yhteystiedot, voit ottaa yhteyttä alla olevaan toimipisteeseemme:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn
Tel. 0297-519900
www.kenwodeurope.com

Säilytä tämä tuotelaatukortti, sillä tarvitset sitä korvauksia varten tapauksissa.

Tuotetakuu on voimassa yhden vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lähtien, jos tuote on ostettu Kenwood-tuotteiden vähittäismyyjällä. Tuotetakuu kattaa sekä materiaali- että valmistusvirheet, ja se korjataan ilmaiseksi. Pidämme itsellämme oikeuden vaihtaa tuotteen uuteen, jos virallista tuotetta ei pystytä korjaamaan järkevillä kustannuksin. Pakkaus-, asennus- ja muut korjauksiin epäsuorasti liittyvät kustannukset ja muut epäsuorat riskit eivät kuulu tuotetakuun piiriin, vaan niistä veloitetaan erikseen.

2. Sopimus ehdot

A. Kaikkiin tämän tuotetakuun perusteella tehtyihin korvauksia vastaan on liitettävä tämä tuotelaatukortti sekä myös
(a) Ostajan koko nimi ja osoite

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

- (b) EU:n alueella toimivan vähittäismyyjän laatima ostokuitilli tai muu ostopaivän osoittava asiakirja
(c) Sen vähittäismyyjän koko nimi ja osoite, jolta tuote on ostettu
(d) Tuotteen sarjanumero ja malli

Jos näitä tietoja ei pystytä toimittamaan tai jos tuotetta on miltään muunnettu tai modifioitu ostajajohdon jälkeen, Kenwood yhtiöiltä on oikeus kieltäytyä korjaamasta tuotetta tämän tuotetakuun ehtojen mukaisesti.

B. Tuote on valmistettu siten, että se täyttää kaikki ne kansalliset tai paikalliset normit ja turvallisuusvaatimukset, joita sovelletaan Euroopassa toimivan valmistajan kotimaassa, jossa tuote ensimmäisen kerran myytiin. EU:n ulkopuolisen käytön vaatimat muutokset eivät kuulu tämän tuotetakuun piiriin eikä Kenwood vastaa mistään tällaisista muutokorjauksista eikä niiden yhteydessä aiheutuneista vahingoista.

Jos tuotetta käytetään sellaisessa eurooppalaisessa maassa, jossa sovelletaan eri normeja ja vaatimuksia kuin Euroopassa toimivan valmistajan kotimaassa, tuotetakuun tarjoamia huoltopalveluja ei voi hyödyntää ellei ostaja omalla kustannuksellaan modifioi tuotetta vastaamaan kotimaassaan sovellettuja normeja ja vaatimuksia. Käyttäjän on lisäksi velvollinen maksamaan kaikki kuljetuskustannukset alkuperäiseen ostomajaan ja sieltä takaisin sellaisissa tapauksissa, joissa huoltoon tuotava tuote poikkeaa kyseisessä maassa toimivan virallisen maahantuojan markkinoimista tuotteista eikä asianmukaisia varoita ole saatavilla tassa maassa tai jos huolto-olosuhteilla ei voida suorittaa kyseisessä maassa jostain muusta hyväksyttävästä syystä johtuen.

C. Tämä tuotetakuu ei kata seuraavia tapauksia:

- (a) tuotelle suoritetuista muunnoksista eikä lavaromaisista ylläpidosta ja säätämisestä, mukaan lukien tuotteen käsikirjassa mainitut jaksollaiset tarkastukset.
(b) riittämättömistä ja asiaankuuluttomista korjauksista aiheutuneista vaurioista, jotka on suorittanut kuka tahansa sellainen henkilö tai yhteisö, jota Kenwood ei ole hyväksynyt tuotetakuukorjauksien suorittajaksi

(c) tuotelle aiheutuneita vaurioita, jotka johtuvat huolimattomuudesta, onnettomuuksista, muunnoksista, vääränlaisesta asennuksesta tai pakkaustavasta, väärinkäytöstä ja vääränlaisen varoisen käytöstä

(d) tuotelle tulipalioista, veteen upottamisesta, salamaniskusta, maanjäristyksestä, räjähtämättömyyden ilmassaotinnasta, force majeure -tapalutusta, minkäläisestä tahansa väkivästä sähköverkkoon kytkemisestä ja mistä muusta tahansa Kenwoodin vaikutuspiiriin ulkopuolella olevasta tapalutusta aiheutuneista vaurioista

(e) kaitumille laitteiden teknisten eritteilyjen ohjeavot ylittävistä, liian voimakkaista äänitasoista aiheutuvia vaurioita tai minkä tahansa tyypissä vaurioita, joita on aiheutunut äänille, videonäyttöille, kasettinäyttöille, videonäyttöille, CD-levyille tai milie muille tahansa laitteille, jotka eivät ole tuotteen osia

(f) kuitumille kuluneita tuotteen osia, jotka on vaihdettava osana normaalia huoltoa. Kyseiset osat sisältävät ainakin seuraavat komponentit (muita/vaihtamattomia raitioita vain niihin): äänikassetti, ääniransinat, käyttöohjeet, äänipöytä, telineet, kuvaparistot, lataavat paristot ja päätepuut.

(g) tuotetta, joista on poistettu ja turmeltu osa sarjanumeroista tai kaikki sarjanumerot.

3. Tämä tuotetakuu koskee kaikkia ostajia, jotka ovat laillisesti hankineet kyseisen tuotteen.

Jos yllämainitut ehdot täyttyvät, tuote korjataan tai vaihdetaan ilmaiseksi. Nämä oikeudet eivät miltään poista tai vähäytä tuotteen käyttäjällä asiaan kuuluvien lakisäädeten perusteella oleviin muihin oikeuksiin.

Andorra

Estimado Usuario de los productos Kenwood:

Gracias por haber elegido este Producto Kenwood.

Si resulta defectuoso bajo condiciones normales de funcionamiento, le rogamos que contacte con su distribuidor autorizado más abajo indicado, para información acerca de la garantía.

KENWOOD IBERICA, S.A.
Tel. + 34-93-507-5252
www.kenwood.es

Iceland

Kæri notandi Kenwood tækja.

Til hamingju með n'ya Kenwood tækid þitt.

Ef einhverjir framleiðslugallar koma í ljós við venjulega notkun vinsamlegast hafðu samband við umboðsmann Kenwood á Íslandi.

TAKTUR-O. HARALDSSON H.F.
Arnúli 17, P.O. Box 8915,
128 Reykjavík
Tel. 91-5688840

Ábyrgðartimi er eitt ár frá kaupdegi að telja. Kaupandi skil flýti tækid til og frá verkstæði á eigin kostnað. Að öðru leiti skil viðgerð á framleiðslugöllum fara fram kaupanda að kostnaðarlausu.

Nánari upplýsingar um ábyrgðarskilmála veitir umboðsmaður.

Malta

Chaziz Klienti tal-Prodotti Kenwood,

Grazzi talii għazilt dan il-prodott "KENWOOD".

Jekk qatt inqalalu xi difett waqt l-użu normali tiegħu, jekk jogħġbok għamel kuntatt mad-Distributur 'Awtorizzat ta' pajjizek li qiegħed imnizzel f'din il-lista għall-informazzjoni, dwar garanzija.

CUTAJAR LTD.
Triq L-akkwadot, Birkirkara
Tel. 441720

Norge

Kjære kunde,

Takk for at De valgte dette Kenwood-produktet.

Hvis det oppstår feil under normal bruk, vennligst ta kontakt med en av de autoriserte forhandlerne som er oppført nedenfor vedrørende reklamasjon/garanti.

Dalen's Elektronikk Service a/s
Brennaveien 4
N-1483 Skytta
Tel. 67-060757

Schweiz

Sehr geehrter Benutzer von KENWOOD Produkten:

Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Kenwood-Produkt entschieden haben.

Falls ein Defekt unter normalen Betriebsbedingungen eintreten sollte, wenden Sie sich bitte an Ihre offizielle Kenwood-Vertretung.

Eine Liste aller Kenwood-Fachhändler sowie alle Informationen zur Garantie finden Sie unter www.kenwood.de

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

Svizzera

Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato questo prodotto KENWOOD.

Se, in normali condizioni di funzionamento, questo dovesse risultare difettoso, la preghiamo di contattare il nostro distributore ufficiale al seguente indirizzo.

Tale nostro distributore sarà a sua disposizione per qualunque informazione.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

Suisse

Cher utilisateur de KENWOOD,

Merci d'avoir choisi ce produit de KENWOOD.

En cas de panne sous conditions d'opérations normales, veuillez s.v.p. contacter votre distributeur officiel mentionné ci-dessous. Il est à votre disposition pour toutes informations de garantie.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

Sverige

Bäste Kenwood kund !

Tack för att Ni valt denna Kenwood-produkt.

För Kenwood-produkter sålda i Sverige gäller Konsumentköp RR91. Om Er Kenwood-produkt inte fungerar korrekt eller är felaktig, under normalt handhavande, ber vi Er kontakta återförsäljaren (inköpsstället).

Bild & Ljudservice
Roxviksgatan 3
58107 Linköping
Tel. 013-140609